

ELŐFIZETÉS

HELYEKEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

ELŐFIZETÉSEK:
4-hasdos postai sor egyeztet 20 fill.
Minden következőnél 16 fillér.

Ngiltér sora 40 fillér

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 857.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1904.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Vasárnap, január 10.

Mai számunk főbb közleményei:

Vezérelők: A város szabályozása.
A képviselőház ülése.
Egyről-másról. Irta: Lux Terka.
A háború kikerülhetlen.
A politika eseményeiből.
Az aradmegyei választókerületek a parla-
ment előtt.
Elefánt, az enyveskentő.
Tisza és a paktum.
Az Országos Vásár.
Lopás a mozgó-postán.
A hegyaljai motoros vasút.
Az új zsidó templom telke.
Uj utca a belvárosban.
Öngyilkosság a vonaton.
Regény-Csarnok: Az Antikrisztus esedél.
Irta: Lagerlöf Zelma.

A város szabályozása.

Arad, január 9.

Vannak az életben mozzanatok és jelenségek, a melyek legegyszerűbb vonatkozásaik dacára sem érthetők. Ilyen mozzanat Arad életében a város szabályozási tervének többszörösen történt elhatározása, mely mindez ideig még csak fogamatba se lett véve. Ez a dolog annál érthetlenebb, mert nyilván való képtelenség, hogy egy hely, a melyet egyébként kedvező viszonyai a porból és sárból jóformán a szemünk láttára emelnek modern várossá, e rohamos kialakulásában terv és magasabb szempontok nélkül egyesek ötletei vagy a felmerülő esetek szűkkörű méltatása szerint épül hebe-hurgyán a közel s távol jövő nagy kárára és állandó botrányára.

Arad város törvényhatósági bizottsága

a mult december havi közgyűlésén, ki tudná hányadszor, ismét elhatározta, hogy a város szabályozási tervét elkészítetteti. Inkább tréfából, semmint komolyan jegyeztük meg e határozatra lapunk ka.ácsonyi számában, hogy a multak tapasztalatai után indulva, ennek a határozatnak is csak az lesz a sorsa, ami a régebbi idevágó közgyűlési határozatoké volt, hogy t. i. többé senki számba nem veszi, s marad minden régiben. Most azonban bizonyos keserű elégtétellel vagyunk kénytelenek konstatálni, hogy városunk ügyeinek igazgatása körül a fanyar szatirának biztosabb alapja van, mint a naiv reménykedésnek; mert ime, a határozat meghozatala, tehát egy hónap óta, semmi nyoma annak, hogy ez irányban valami intézkedés történt volna. Ez ugyan nem lenne elég hosszú haladék arra, hogy sürgető felszólalásunkat indokolja, ha egyéb nagyon is kézzel fogható jelenségek arra nem vallanának, hogy a kérdéses határozatnak csöndes és zajtalan elföldelése céloztatik.

Apró igénytelen hirtuborékok bugyantak fel itt is, amott is a helyi sajtóban, azzal a szerény észrevétellel, hogy a város szabályozása nem olyan kis dolog, mint némelyek hiszik, hogy Temesvárott negyvenezer forintba került az, sőt egy cikk, mely a dologgal behatóbban foglalkozott, külön apparátus alkotásától tette — ha jól emlékszünk — a szabályozás munkálatának sikeres keresztül vitelét függővé, mely apparátusnak a magasabb művészi koncepció elengedhetetlen föl-tétele.

Ismételjük, amit ezen elmélkedésünk elején mondtunk volt, hogy a város szabályozási tervére vonatkozó határozatok füstté váló jelenségeit megérteni és megmagyarázni nem tudjuk, de nem is akarjuk; mindazonáltal rögzítjük most a decemberi határozatot, nyilván tartjuk és követeljük, hogy az komolyan végrehaj-tassék. Felesleges itt rámutatnunk ama kísérleti hir-buborékok tartalmának szél-lel-béltelt voltára, és hosszabban bizonyít-gatnunk, hogy Temesvár szabályozási terve, melynél a körbástyák eltüntetésének és a darabokra tagolt város egyesítésé-nek problémája jutott megoldásul, egészen más feladatok előtt állott, mint a milye-nek az aradi szabályozási munkára vár-nak; amott a bebontások és kisajátítá-sokkal kapcsolatos fölvételek és mér-nöki munkálatok milliókra rugó rész-letes számítások és költségelőirányza-tok... emitt a meglevő nivellet és szituáció alapján utcák és terek jövőbeli kialakulásának végleges megszabása, egy-séges építkezési szabályok készítése és a közel jövőben kilátásba vett vagy várható építkezéseknek és vállalkozásoknak, melyek a város fejlődése és érdekével kapcsola-tosak, az érdekekbe való programmszerű beillesztése. Tehát semmi olyan, a mi a magunk becsületéből ki ne telnék.

Hogy az aradi szabályozási terv is bizonyos költséggel és munkatöbblettel nem járna, azt nem állítjuk, de ezen költségek és munkálatoknak minden alapot nélkülöző képtelen felfuvása által nem engedhetjük a sürgős és életbevágó kér-dés kompromittálását. A végleges szabá-

A hétről.

Országos Vásárok.

Főnséges tárgy, miről e héten
Örömpesve szól dalom;
Országos vásárról dalcini
Csak ritkán nyílik alkalom.
S mivel közmondás is tanítja:
Az alkalmat fogd üstökén!
Tehát orosz-japán zavarról
Minden szót elmellőzők én.

Van, kit felgerjedsz harc viszálya
Ódász, zengő rimre hív,
De engem harci zaj nem ihlet:
Csak vásárrért hevül e szív!
A vásáron van sok-sok asszony,
Bódító szépség mindahány, —
Nem is beszélve ama térgyőről,
Hogy van ott számos szép leány.

Óh vásár! Mily szindus a képe!,
És mily dicsőek sátraid!

Amit egy érző szív kívánhat
Azt mind, mind megtalálja itt.
Van pezsgő, cigaretta, anizke,
Mézeskalács és zürzavar,
S kékvókot jár egyik sarokban
Két mélyen érző, bus magyar.

Akit hevít színészi játék,
Az láthat fényes színpadot;
Abakadabra nélkül jósol
Másoknak két madár amott.
Játékbarlangot is találhat,
Kit kártyázási láz gyötör...
Országos vásárról dalcini
Szavamra, óriás gyönyör!

E mimelt kis vásári játék
Az élet halvány képe csak.
Mi itt harmóniába olvad,
Az ott künn ordításba csap.
Mig itt mosolygós arcokat látsz,
És hallassz felcsengő kacajt,
A fórum vásáran a vigság
Csupán takarni jó a jajt.

Van ott is sok színészi játék,
Dráma és vígjáték vegyest.
A parlamentben áll a színpad,
Gárdája uri módra fest.
Naponta pár vásári kókler
Ki már száz törvényen tiport,
Őrült kékvókot táncol egyre
A nép szemébe rugva port.

Áruinak itt is minden árut,
Amit a publikum szeret:
Az egyik ur koncessziókat
A másik ur kerületet.
Van kit lenéz a jellem őre,
S azt mondja rá, hogy őszeres,
Az ő hazát árulja váltig,
Míg ő províziót keres.

Az egyik cégér szinte ordít.
Rajt ir-a áll: Obstrukció!
Gazdája egyre azt kiáltja:
Óh nép! Az italom mi jó!
Igaz, hogy zavaros a színe,
S az ize keserű, fanyar, —
De egy-két urnak érdekért
Csak nyelje el minden magyar!

lyozással összefüggő és harmonikus megoldásra váró kérdések fontossága és sürgőssége tovább már nem halasztható a közérdek óriási károsodása nélkül. A vas-híd építése az O-vár térnek egyidejű szabályozását és ármentesítését vonja maga után; követeli a közúti színházakat végleges megállapítását, bele vonva a hidon átvezető ujaradi és a tervezett hegylai motorossal kapcsolatos vonalat.

A meglevő lencsék és az építendő tűzraktanya elmaradhatatlan csatornázása a vízvezetékkel szemben függőbe levő kérdést aktuálissá teszi, sőt e kérdés megoldása előtt az építkezésbe nem is volna szabad bele fogni; tudnia kell a városnak, hogy a társulat vízvezetékét használhatja-e vagy önálló vezetékről kell gondoskodnia. Sürgős megoldásra vár a régi temető helyének s ezzel együtt a városligetnek szabályozása. Az utcák és terek szabályozása és rendeltetésének végleges megállapításával elejét kell venni azon észszerűtlen irányzat érvényesülésének, mely nagyobb épületeket, imaházakat stb. egészen más rendeltetéssel bíró nyilvános parkok és terek közepébe tervez, vagy ilyenek számára a várostól ajándékelveket követel.

De ki győzné a megoldásra váró kérdéseket, melyek megoldásukat egy szabályozási tervben találnák, mind felsorolni? Elég beigazoltuk, hogy e terv elkészítése immár halasztást nem tűr és hogy már a legközelebbi közgyűlésnek intézkednie kell az iránt, hogy a szabályozási tervek előmunkálatai fogamatba véteszenek.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, január 9.

Az elnöki székben Jakabffy Imre ül s már korán megnyitja az ülést, mert tudja, hogy az obstrukció mára megint talált egy ötletmorzsát, amelyivel a daráló malmot táplálhatja. Csakugyan úgy is történik. Mindjárt a megnyitás után arról kezd pauerzködni Lovász Márton, hogy a Ház üléseire nem lehet a közönségnek

bejutnia, mert a karzati jegyeket csak a háznagy hivatal kiválasztottai kapják.

Buzáth Ferenc siet Lovász segítségére és ő is sóhajt egyet a karzati jegyek miatt.

Csávossy Béla háznagy szerint ez a panasza nem a Ház elé való, hanem a háznagy hivatalban kell szóvá tenni.

Kaas Ivor báró: A karzati jegyek dolgával együtt fölemlíti azt a két karzati közbeszólást, melynek a legutóbbi időkben tanúja volt a Ház. A báró nem tudja megállni, hogy egy kis gyanúsítást ne csöppentsen az esetre s azt mondja, hogy az egyik közbeszóló, aki elítélte az obstrukciót, föl volt bérelve. A ház alelnöke nem is büntette meg az illetőt.

Feilitzsch Arthur br.: Visszautasítja Kaas Ivor bárónak ezt a vádját. (Helyeslés.)

Bréter Alfréd: Ugyan! Hisz csak egy félórát akarnak lopni az egész fecsagással. (Zaj az Ugron-párton.)

Tisza István gr. miniszterelnök: Csak annyit akar megjegyezni, hogy senki sem akarja a Ház nyilvánosságát csorbitani. Ő annak örülne legjobban, ha az egész ország bejöhetne a karzatokra, legalább szemtől szembe láthatná, hogy mik történnek itt a törvényhozás termében. (Élénk tetszés a jobboldalon.)

A jegy-kérdés ilyen módon el van intézve. A miniszterelnök élét vette a támadásnak. A Ház most már áttérhet a napirendre, a katonai javaslatok részleteinek tárgyalására.

A képviselőház ülése január 9-én.

— Kezdeté d. e. fél 11 órakor. —

Elnök: Jakabffy Imre alelnök.

(Ugron kifogásai.)

Ugron Gábor szólott először a napirendhez. Ő szerinte a törvényjavaslat címe négy sorból áll ugyan, de minden sora kerékbetörése a magyar nyelvnek s minden szava a magyar grammatika arculverése s a magyar nemzet szuverenitásának tagadása. Beszél arról, hogy a címben foglalt monarchia szóval az érteleme. Történeti fejtegetések arra vezetnek, hogy a monarchia fogalma az uralkodónak 1868. november 14-én kelt egyik rendeletében látott napvilágot s ennél fogva e fogalmat jogszerűnek nem ismerheti el. Abban, hogy ezt a fogalmat iparkodnak becsümpészni a köztudatba és a sajtóba aknamunkát lát Bécs részéről. Ugyanez az aknamunka folyik Zágrábban is.

Popovics V. István: Mi a törvény alapján állunk.

Ugron Gábor: Szóvá teszi a miniszterelnök és Polonyi tegnapi beszédeit s azt mondja, hogy

itt kétérteimű játék folyik s hogy a Kossuth-féle határozati javaslat egyrészt elismeri, hogy a felségjogoknak a magyar törvényhozás a forrása, másrészt pedig föntartja azt a vélelmét, hogy a hadsereg nyelvét a király állapítja meg. Végül határozati javaslatot nyújt be, melyben ajánlja, hogy a címet és az első szakaszt utasítsák vissza a véderőbizottsághoz a szöveg pontgyólaságának és a monarchia szónak kiűzéséből se végett.

(Személyes kérdés.)

Bodoky Zoltán: Ugron Gábor beszédének elején zaj támadt s arra ő megjegyezte, hogy lármával nem lehet az igazságot agyoncsapni, állítsanak érveket vele szemben. Ott, ahol tizen-tizenötön privilegizálják a hazafiságot, nincs ok az érvelésre. S a maga részéről nem is kísérel meg olyanokkal szemben, akik őt és a vele érzőket, hazaárulónak tartják csak azért, mert az ország érdekét abban látják, hogy gazdaságilag fejlődjen. (Élénk helyeslés jobbról.)

Molnár Jenő: Hosszu beszédet tart a törvényjavaslat címéhez. Elkezd Bosznián és Hercegovinán, aztán fejtegeti az Ausztriához való viszonyunkat, miközben többször élénk derűlttség lámad a jobb oldalon Molnár naiv politikai kijelentéseinek halatára.

Molnár beszéde után az első tíz percre fölfüggesztette az ülést.

Szünet után

Szederkényi Nándor szólott az első szakaszhoz.

(Meddig szolgálnak az új katonák?)

Kaas Ivor br. volt a következő szónok. Beszéde folyamán megkérdezte a honvédelmi minisztert, hogy azok a hadkötelesek, kik a múlt évben sorozásra nem kerülhettek, tehát az idén soroztatnak, bevonulásuktól kezdve három évet fognak szolgálni?

Nyíry Sándor honvédelmi miniszter: Remélhetőleg csak két és fél évet, a mennyiben áprilisban újoncokat kapunk.

Kaas Ivor br. A dolog mindenesetre tisztázandó.

Nyíry Sándor: Erre vonatkozólag majd módosítást fogunk ajánlani az újoncmegajánlásnál. A módosítás el is van már készítve.

(Interpelációk)

Ezek után a vita félbeszakításával az interpellációkra tértek át.

Ráth Endre a tanonc-felzabardítás néhány fogyatékoságára hívta fel a miniszterelnök figyelmét.

Tisza István gr. miniszterelnök kijelentette, hogy e tekintetben intézkedni fog.

Vlad Aurél két aradmegyei tárgyú interpellációja következett végezetül. Ezekről alább külön cikkben emlékezünk meg.

Nagyanyó.

Írta: Ella.

I.

Ószhaju, de még mindig szép, nemes arcvonásu uró ül kis unokái körében és boldogságtól repeső szívvel gyönyörködik a csöpp Dusika éneklésében, ki egy kicsi székre állva, kis derekát negédesen ide-oda hajlítgatva, zengi:

— Med a dözös, med a dözös Tanizája, Tanizájól, Tanizájól —

— Berzovára, — egészíti ki mosolyogva a jó nagymama.

— Nem ud, nem ud, omímike, — sagja titkolódzva, szinte bocsánatot kérve — Bács-Almásra.

Az ám, Bács-Almásra. És mindaketten kacagnak. Régen-régen, Erdélyben énekeltek úgy hogy Berzovára, a mikor nagyanyó még sugárdereku, szép lány volt.

Most Ferike, az öt éves kis gézengu, ront be, vesszőparipáján ugyancsak nagyokat csatogtatva: Gyű no, gyű haj, Róró! De mikor a széken állva énekelni látja pisze hugocskáját, szélesen odaszalad, átkarolja és felkapja a gyámoltalan kis jószágot, ki első rémületében még sirni is elfelejt, de aztán annál nagyobb erővel tör ki szívecskéjéből a nagy ijedelem. Biz ő a helyszínen úgy elpityergí magát, hogy ezegény nagymama gyorsan kapja el kis kedvencét rakon-

cátlan bátyjaura kezéből és egy két nyakleves-el jutalmazza meg az apró merénylőt.

Aztán leül a leánykával a karosszékre, öleli, csóbolja, de ezután a cukor, hajszabab, csengős bari, sétatocsizás, cirkuszba való menetel ígéréte is kárbavész, sőt egy újabb könnyzáróval a kicsi lecsuszik a szőnyegre, ott nagy szomorúan letelepszik és bánatos arcocskáját kis gömbölyű kezére hajtva kesereg.

No hát, szó a mi szó, előfordult már a nagyanyó hosszú múltjában sok fájdalmas epizód, de ehhez fo-ható alig. Micsoda természetesebb, mint hogy újabb büntetéssel fenyegeti meg a kis gonosztevőt, lévén az igazságos m gtorlás a legjobb ellenszere a kisleányi könnyeknek. De az urfi, elég korán felfogva még a helyzet veszedelmes voltát, tanácsosabbnak tartja a gyors és előre be nem jelentett visszavonulást. Még nélkülözhetetlen Róró lovát is ott hagyja a vész színhelyén. Menekülése, tekintve az ellenfél fölötti óriás előnyt, t. i. zergekönnyű lábacskaít, fényesen sikerült, ezúttal kikerülte az igazságszolgáltatást. Az ajtóból azonban, hol már teljes biztonságban érzi magát, még egyszer kifejezést ad méltatlanságának és férfias bosszúval fenyegetőzik, nagyobb nyomaték okáért még nyelvét is kiölve, maszatos kezével fenyegetődzve int:

— Megállj, kis béka, csak gyere ki, majd megusztatlak! Inci finci kisaszony! És, a nemes bosszúnak már előre örülve, elszalad a matrózgalléros vitéz.

Órákulumban sincs hiány itt,
Egy Pithia itt minden úr;
Van, aki ideált sovárogo,
Míg kéjelegve sárba tőr.
Minden szavában sir a bánat,
S jósolja: Elpusztul a bon, —
Ha nem pusztul az átkos kaur many,
S a honban nem veszik lapom!

— Ha házardjátékról esik szó,
Az is foly nappal, éjszaka.
A tét egy nemzet üdve, bire,
S a bankban ott áll a haza.
Vá' banque! A kiknek semmijök sincs,
Azok a legfőbb vakmerők;
Ha vesztenek: a zsüri ítél,
Hogy korrekt gentlemanek ök.

Beszámíthatlanok szegények,
Nem tudják, mit cselekszenek...
És tart a vásár folyton, egyre:
Benezni bárkinék lehet!
És bár igaz, hogy hébe-hóba
Elfog sokunkat a cösmör,
Országos vásárról dalolni
Mégis csak óriás gyönyör!

—zab

TÁVIRATOK.

Választási mozgalmak.

Tapolca, január 9. *Makfalvy Géza* földmiveltési államtitkár ma tartotta nagy választó közönség előtt programbeszédét, melyet a választók nagy lelkesedéssel fogadtak. Az államtitkár innen Kővágóörs felé folytatta útját. Ugyancsak ma jelölték itt *Mérey Lajos* nyitrai ügyvédet, Ugron-párti programmal. Mérey e hónap 12-én mondja el itt programbeszédét, s azután megkezdi körutját a körületben.

Nagy sztrájk.

Buenos-Ayres, január 9. Az uralkodó sztrájk az üzleti életet megbénította. A gabonatözsde zárva van. A dolgozni akaró munkások védelmére két ezer lovasságot küldöttek a kikötő műhelyekbe.

Egyről-másról.

(Ünnepek után. — Mit csinálnak a színházak? — *Fedák Sári* jubilé. — *Kubelik*. — A nevezetes kártyavesztesség. — Egy nemeslelkű urasszony)

Írta: **Lux Terka.**

Budapest, január 9.

A hétköznapi utak mesgyéjét járjuk újra. A sok ünnepnapok kedvenc emlékeit boldog és poetikus lelkek fátyol közzé csavarják, üveg alá teszik s akiknek az ünnepnapok semmi emléket nem hagytak hátra, közönyös flegmával huzzák tovább az élet jármát. Es ott vagyunk, ahol voltunk, vagyis semmit se kezdünk elülről, csak folytatjuk ahol elhagytuk. A politika medrében most is az az állott víz poshad, ami az elmúlt esztendőben, a szenvedélyek elkeseredés nem változott sem itt, sem a társadalomban, az ujságok tele vannak rémes gyilkossággal, vakmerő rablásokkal s az élet keserves harca folyik tovább, megszakítatlanul.

Hát nézzünk, mit látnánk újat, az ujesztendőben? Uj, az nincs semmi. Plágium, remiszcencia minden. A Nemzeti Színházban az ez évi új darab megbukott, mint majdnem minden dráma az elmúlt esztendőben. A Vigaszínházban, ott most is kacagnak tovább, úgy, mint az elmúlt esztendőben és mindig, épp csak az az eltéréssel, hogy most magyar szerző kacagtatja meg a publikumot és nem francia.

Es hogy mit csinálnak a többi színházak? Az operában arat *Szöyer Ilonka*, a többi szin-

házban nincs mit aratni, mert nem vetett bele senki semmit. A Népszínház tájéka szomorú, mint egy estatér, ahol az Idő harcol az Ifjúsággal és ezt nem jó nézni. Nem jó már csak azért sem, mert ennek a harcnak árnyékában benne látja már az ember, az Ifjúság hervadását is. Nyolc-tíz esztendő egy színpadon olyan hervadás, mely önmagát temeti el... A magyar színház? Ez mintha Chicagóban lenne. Es a Király Színház? Ezt nem így kell mondan. Ennek a színháznak születése: egy szép áldozat, mely *Fedák Sáriért* lett. Ezt tehát úgy kell mondani: mit csinál *Fedák Sári*? Jubilál szegény. Mindig jubilál. Még oly fiatal és anynyit jubilál. De legalább remélhetőleg, nem fog elbizni. Ebből látható, hogy nemcsak „öntudatos cél” van, de van: öntudatlan cél is.

A Vigadó és Royal termek persze, készülnek a nagyszabású koncertekre, az első nagy koncert az idén a *Kubeliké* volt, akit most inkább mint valaha látni akart Budapest, a magyar asszony felesége miatt is.

Ami azonban legjobban érdekli Budapest közönségét ez időszerint, az semmi más, mint *Dungyverszky* háromszázegyezer koronás kártyavesztessége. Ezen csinos kis összeg még csinosabb affairjét azonban elnyelte a purkersdorfi elmegyógyintézet és a kaput becsukták utána. Hja, az összeg akkora még a *Dungyverszky*eknek is, hogy négy-öt hónapot érdemes miatta *Purkersdorfb*an tölteni. S még hozzá egy dúsgazdag embernek meg se kottyan *Purkersdorf*. Egy szegény ember életén egy ilyen kis elmeintézet úgy betetovája magát, hogy a tenger vize se mossa le róla, de aki az esze nélkül is megéli, annak csöpp hátrányára sincs egy ilyen kis nem éppen „elmés” fordulattal véződő affaire.

E kedélyes incidensben most legjobban sajnálják *Sacelláryt*, őt is csak azért, mert a *Báthoryt* kávéházban kártyázott és nem a kaszinóban. Akik sok pénzben kártyáznak, így disztigválnak.

Most pedig hadd szurjak még egy értékes pontot is soraim közé, miután egy csomó csodabogarat már gombostűre szedtem. Egy kedves, lelkes idős urasszonyról, özv. *Lovassy Ferencné*ről szeretnék pár olyan meleg szóval megemlékezni, amilyen meleg szíval, fáradhatatlan kitartással dolgozik ez a régi szabású nagyasszony, a női nevelés első uttörőjének, a nagy *Veres Pálné* szobrának megteremtésében.

Finom, találékony elméje kifogyhatatlan ha kedélyesebbnél kedélyesebb vacsorák és tea estélyek megteremtésében, ahová mostanában tout Budapest jár. És jár annyira, hogy más-üvé nem is akar menni. Finom, igazi magyar úri estélyek ezek, otthon, úri házaknál készült izletes menüvel és bájos úri kisasszonyok kiszolgálásával.

A szobor költségének előirányzata tizezer forintban van megállapítva s vidéki előkelő asszonyok segíthetnének özv. *Lovassy* nénának, az agg urnónak fáradságos munkájában. Nemzeti nőnevelésün korzágos érdekű és elért eredmény s *Veres Pálné* nem a budapesti leányokért, de „Magyarország leányaiért” fáradozott annyit nemes életében.

Emlékének megörökítésére senki jobban nem mőltó, mint ez az önzetlen, nagylelkű asszony, nehéz uttörője a magyar nőnevelésnek. Annyi ma már hazánkban a művelt, fennkölt lelkű nő, hogy a *Veres Pálné* érdemeit és a mi kötelességünket, hálánkat iránta, szükség-telen bővebben magyarázni. A *Lovassy Ferencné* példáját, oda lenn a vidéken is lehetne követni.

A háború kikerülhetlen.

(Oroszország és Japán készülődése.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 9.

Folyton közelednek egymáshoz az ellenfelek a keletázsiai vizeken és nagyon rövid idő múlva eldördül az első ágyu, amely a nagy tűzvész roppant kitörését jelenti és amelynek tüze beleesik a puszkaporos hordóba, minek egy nagy robbanás lehet az első következménye.

Ami a keletázsiai vizeken történik, vagy történni fog, az egyelőre bennünket közelebből nem érdekel. Akármelyik hadakozó fél fog győzni, az ránk nézve mellékes lehet. A veszedelem más oldalról fenyegethet. A macedón viszonyokban gyökerezik a veszély. Ugy az egész Balkánon, mint pedig a török birodalomban mindenfelé számíthatnak rá, hogy Oroszországnak a távol Keleten most oly roppant lekötöttsége van, hogy aligha lesz ideje, kedve és módja beleavatkozni a Balkán ügyeibe. Ennek az lehet első kö-

A nagymama pedig, mit gondolnak kérem, mit tennének ilyen kényes helyzetben a kontinens összes, még mindig és már kevésbé szép nagymamái? Ugyebár, semmi mást, semmi okosabbat, minthogy rövid időre megfeledkezzenek az egész szigorú auztorításról, melyet minden idők nagymamáinak szigorú kötelessége a lehető legpedánsabban föntartani, és nemde, látva azt a szívszorító és mégis olyan kacagtató bánatot, legugolnának, a kis siró-rívó makrancosnak könnyben uszó kék szeméit sürgősen letörölni és a lefelé görbitett szájacskát mielőbb a rendes formájába visszacsokolgatni. A mely művellet elég jól is sikerült, mert egyszerre csak — oh bájs rejtelve a gyermeki léleknek — minden átmenet nélkül elkezdett édesdeden kacagni a kis lány:

— Jaj de kiczi a nyannyó, mosz. ő isz tisz-lány, tiszl Duszita?

Azt hiszi, hogy mindenkit úgy buznak mint őt. Bizalmasan borzolja fel a gondosan készült frizurát, leszedi, saját fejére teszi a főt-tett csipkefőkötőt. Ne adj Isten, hogy ezt valaki meglássa! Es boldogan szalad a nagy álló-tükhöz, ott kényeskedve, primadonnásan meghajtja magát, és folytatja ott a notáját, a hol az imént olyan sajnálatos körülmények megzavarták:

— ... Bácsalmás a. Elöl ül a masz-inisza, ti a dözösz, ti a dözösz — Szünet. Nagyanyó segít.

— Boszniába igazítja.

— Nem ud, nem jól van nyannyó — és édesen odaszalad, fülebe sugja nagy titkolódzva: — Meddaliítja! Aztán, hogy kedve jött a notafikáláshoz, újabb dalba kezd:

Elmehetsz máj házam előtt.

Nem vidázlak, mint az előtt,

Pedig eddig vidáztalak,

Vidult szívem, ha játallat,

Djádá, kedvesz, edetlen ed vijádom!

Mint a villámsujtott, állott meg a nagy-asszony. Leleke előtt elvonultak a mult rég elfeledett alakjai. Mint látomás jelent meg előtte az az izgalmas nyári délután... Ismét feléledt minden fájdalma, melyet pedig olyan jól eltemetettnek hitt. Es most, ez az ártatlan gyermek, egész öntudatlanul idézte fel a mult kísérteteit.

II.

Két éves asszony volt. Férjét, a kihez úgyszólván gyerekkorában adták, csak tisztelte, csak megszokta, de nem fejlődött ki szívében az az igazi, nagy szerelem, mely után meleg szíve, élénk fantáziája vágyódott.

Heves, lángoló szerelemtől ábrándozott és férje, bár szerette, hideg közönyt éreztetett vele. Tulságosan elfoglalták dolgai. Nem is sokat törődhetett unatkozó feleségével. Azt hitte, ha ellátja minden szükségessel, nem bántja, tis-

teli, nem csálja meg: akkor ő tökéletes jó férj és az asszony boldog lehet.

Az pedig csöndes bánatban, borongós hangulatok között töltötte unalmas falusi életét, melynek egyhanguságát még csak egy csöpp kis baba sem enyhítette. Ez még jobban elhigeditte férjétől, ki sehogy sem értette meg feleségének halvány, bánaos arcát. Vállat vont fölötte:

— Olyan a természete, punktum.

Ekkor ismerkedett meg az asszony *Déri Pistával*, ki egy-két találkozás után szenvedélyesen beleszeretett a szomorú szép menyecskébe. Az életét adta volna, hogy mosolyt varázsolhasson, örökké tartó, boldog mosolygást arra a szép fehér arcra. Szinte rapszódikusan rázta fel az asszony szívét fájdalmas tunyaságából. Szerelmének kitörésével úgy hatott rá, mint egy tűzhányóhegy. Elvakította, megrémítette.

Ez magyarázhatja meg, hogy első csókja után, mely még egy hónap múlva ott ég az asszony ajkán, kérve kérte, könyörgött, hogy hagyja el, menjen el messzire, hogy soha, de soha, még csak hírét se hallja.

— Hát nem szeret, Florám? — kérde a, megdöbbenve.

— De igen, én Istenem... szeretem, imádom, de épen azért, félek magától és félek magamtól. Menjen, az Isten áldja meg, ezzel bizonyítja be, hogy igazán szeret.

vetkezménye, hogy az entente-hatalmak követeléseit most már aligha fogják teljesíteni.

Oroszországtól most már nem fél a török kormány. Pedig a két entente-hatalom egyike Oroszország és így a műrztogi megállapodás végrehajtását egyedül a magyar-osztrák monarchia sürgetheti. Ha pedig a keletázsiai háború tartama alatt új forradalom támad Macedóniában, akkor ez egyenesen a mi veszedelmünket jelentheti. Addig azonban, amíg ez be nem következik, veszedelmünk ránk nem szakadhat a keletázsiai háborúból.

Az orosz-japán hadakozás mai táviratait a következők:

London, január 9.

Bárá Benckendorf és Hojashi ma délután a külügyminisztériumban felkeresték Landsdownet. Az orosz követ bemutatta az orosz választ Japán jegyzékére. A tanácskozás egy óra hosszúságú volt.

A Central News közli, hogy Landsdowne előbb az orosz, azután a japán követet fogadta. A tanácskozásnak diplomáciai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak. Landsdowne még egy utolsó kísérletet tett a konfliktus békés kiegyenlítésére, azonban eredmény nélkül. Oroszország tagadja, hogy Japánnak joga volna Kína érdekében fellépnie. A Central News szerint most már Oroszország meg fogja szakítani a diplomáciai érintkezést Japánnal és a háború elkerülhetetlen.

Páris, január 9.

A Havas-ügynökség a következő jelentést közli: A helybeli japán követségen formálisan kijelentik, hogy a japán kormány folyton a béke körül fáradozik. Minden alapot nélkülöz az a hír, hogy Japán csapatokat küldött Koreába vagy hajlandó volna odaszállítani.

Washington, január 9.

A kabinet ma tanácskozást tartott a keletázsiai helyzet ügyében. Közlik, hogy Ewans ellentengernagy holnap történő megérkezésekor utasításokat kap, hogy a Szubig-öbölbe menjen, mert kíváncsi, hogy amerikai flotta most ne menjen a japán vagy orosz vizekre.

Cincinnati, január 9.

Japáni ügynökök a lovasság számára lovakat rendeltek. Máris több vagonra való vásároltak. Oroszország itt tíz vasúti kocsi való

dobozba rakott marhahúst rendelt. A rendelés rövid időre szól.

Génua, január 9.

Az a két japán hadihajó, a melyről az utóbbi időben annyit írtak, s azt is jelentették, hogy az oroszok el akarják fogni, ma négy órakor lepecsételt utalással, élsími szerrel és a legénység teljes felszerelésével Szuez felé hajózott.

Tokio január 9.

A japán minisztertanács elhatározta, hogy Oroszországgal folytatja a tárgyalásokat, mert még nem lát elegendő okot arra, hogy ultimátumot terjesszen Oroszország elé. A minisztertanács nem adja fel azt a reményt, hogy még kilátás nyílik az ügyek békés elintézésére.

Bécs, január 9.

A Zeit értesülése szerint a bécsi japán katonai attasé táviratilag sürgősen Tokióba hívták. Az attasé már el is utazott, de hogy miért hívták haza, annak okáról mit sem tudnak.

A politika eseményeiből.

(Minisztertanács és más egyebek.)

— Az Aradi Közlöny távirat értesülése. —

Arad, január 9.

(Tisza gróf Bécsben). Ma késő délután minisztertanács volt, a melyben részt vett valamennyi miniszter. Tisza István gróf miniszterelnök a tanácskozás után Bécsbe utazott, hogy a királynak a folyó ügyekről jelentést tegyen. Bécsből holnap este fog visszatérni a miniszterelnök.

Hírlik, hogy Tisza már a jövő héten egybe fogja hívni azt az ankétet, melynek feladata a választási reform anyagát előkészíteni.

A mint ennek híre ment, megerősödött az a felfogás, hogy az új választások küszöbön vannak, új választások nélkül nincs teljes kibontakozás. Ettől az ultima rációtól persze húzódoznak odabenn a dunaparti ragyogó palotában, de attól tartanak, hogy az új választás nem lesz elkerülhető.

(A Ház munkaképtelen). Az idő mulik. Imár január hó közepe felé járunk s a parlament még mindig azokba a béklyókba van szorítva,

a melyekbe öt néhány vakmerő ember erőszakoskodása kényszeríti. Lényegileg tehát a helyzet úgy áll, a hogyan az a Kossuth-párt rendkívüli eszközökkel való küzdelme idején is alakult: a magyar képviselőház munkaképtelen.

Es a kormány? A kormány helyzete még rosszabb, mint volt a nagy obstrukció idején. Mert a 67-es alapot ostromló valamennyi párt obstrukciójával szemben Tisza István gróf legalább harcra szállhatott. Megfajta a harci riadót és felvette a küzdelmet, melynek megvívására a szükséges erőt és bátorságot meg is mutatta. Azóta azonban odakünn a közvéleményben is, odabenn a parlamentben is beállt a stagnáció. A Kossuth-párt leszerelésével a kormány belekényszerített a passzív rezisztenciának annyira perhorreszkált állapotába, nehogy valamely erősebb szó, avagy erősebb rendszabály a függetlenségi Kossuth pártot is visszatérítse rezervájából az obstrukciós politika útvesztőjébe.

Ilyképen tehát a Tisza kabinet helyzete egyáltalán nem rózsás. Ám a kormány egyelőre mégis várni fog. Nem teszi meg annak a néhány urnak azt a szívesseget, hogy őket letérje. Bevárja, míg önmaguktól letörnek. Az ujonczos megakasztását csekély erejükkel, de annál vakmerőbb erőszakoskodásukkal soká már vinni nem tudják. Azután pedig majd kiderül, hogy a helyzet miképpen alakul. Ha a portyázás egyáltalán nem fog megszűnni, ha az állam valamennyi életszükségletének elintézése újra és újra megakasztja hetekre az országgyűlés működését, akkor a közvélemény in praxi látni fogja a házszabályok szigorításának szükségét.

(Katonai dolgok.) Szemben ama jelentéssel, hogy a katonai büntető perrendtartásra vonatkozó tárgyalásokat felfüggesztették, mert kilátástalanná vált a magyar kormány és a közös hadügyminisztérium között való megegyezés, mértékadó helyről jelentik a Magyar Távirati Irodának, hogy ez a hír a valóságnak meg nem felel és a tárgyalásokat folytatni fogják.

Bécsből táviratozzák: A hadügyminisztériumban több új ágyu tervén dolgoznak. A kipróbálás a jövő hóban lesz. Hét új ágyumodellt fognak kipróbálni egy erre összehívandó katonai bizottság előtt.

— Ha elbucsuzhatunk! — felelt villogó szemmel.

— Jó — felelte az asszony csöndes megadással, a férfi erős akaratának szuggesztív hatása alatt szeméit bágyadtan lehunyva.

Es azután készülődött a nagy bucsúzásra. Elhatározta, hogy hűdegen, méltóságosan fog viselkedni:

— Menjen el kérem messzire, menjen külföldre, ne zavarja meg az én családi életem nyugalma. Isten áldjon!

Aztán felsóhajtott. Hát ez a szerelem, a vágyva vágyott, várva várt szerelem? Hiszen ez rosszabb az érzéketlen nyugalomnál! Kész nyomorúság. Hogy félni, rettegni kell miatta, hogy szégyelleni kell, hogy titkolni kell még egy bensőséges tekintet is! Mi az emberek törvénye Isten törvényéhez képest? Miért nem uralkodik fölöttünk, érző gondolkodó emberek fölött is a szívek törvénye, mint az erdő vadja fölött? Lám, az ő szabadon szeretheti az ő ünőjét és az ünőnek sem kell megkérdezni apját-anyját, ha megdobban a szívecskéje, bátran szeretheti az ő szerelmes párját. Es a kik közelebb állanak a természethez, a nép, azok is szívük szerint élhetnek.

— Csak minket, műveltséggel megnyomortott fabábokat kinez ezer előítélet. Nem igaztalanság ez, egy a lelkemhez teljesen idegen embernek naponta szerelemet hazudni, egy másnak a képével szívemben? Nyomorúság!... És, mégis meg kell lennie! El kell

válnunk, mert ha érvényre jut ez az átkos, későn jött szerelem, akkor leszek becsületlen; így, az egész életet áthazudva, becsületlen, jó asszony maradok. Nem fog tőlem elfordulni senki, köszönteni fog a fűszeresné, meg a jegyzőné; — tette hozzá keserűen felkacagva. — De elbucsuzom tőle!

Es várta, lázasan várta.

Elkezdtek bucsuzkodni. Minden nap újra és elhatározták, hogy a férfi holnap már igazán elmegy és másnap ismét együtt találják magukat. Nem tudtak elválni.

— Még mindig itt van? — kérde az asszony egy meleg nyári délután, önkényes számkivetésük hetedik napján.

— Nem bírok elmenni, Főra, nincs annyi erőm. Csak még egyszer akartam kegyedet látni, csak egyszer megcsókolni.

Es szenvedélyesen szorította keblére a remegő asszonyt, a ki csöndes megadással hajtotta le fejét.

Mintegy álomban, egy régi, jól ismert dalt hallott most:

Elmehetsz már házam előtt,
Nem vigyázlak mint ez előtt;
Pedig eddig vigyáztalak,
Szívem vidult ha láttalak...

Hosszan elnyújtva, vontatottan énekelt az udvaron a Panni szakácsné, de oly sok érzés, annyi fájdalom rezgett az egyszerű kis dalban,

hogy az asszony lelkét egészen betöltötte. Átérezte az elhagyatottság mélységes szomorúságát és sirva borult a férfi nyakába:

— Maradj itt!

Mert válni akartak, százszoros erővel követelte szívük jogait.

Egy nap aztán, a mit maguktól nem tudtak megtenni, a sora csakugyan szétválasztotta őket. A hivatalos órák alatt, szokatlan időben rontott be a férfi, nagy robajjal vágva ki maga előtt az ajtót. Csak úgy izzadt a kis kövér emberke a szertelen sietségtől. Az asszony holtra ijedt: kevéssében mult, hogy ott nem találta Déri Pistát. Végre, kilihegte magát az örömtől ragyogó ember és szóhoz juthatott:

— Meg van, anyukám, meg van!

— Mi van meg?

— Hát nem tudod? A k'nevezésem. Nézd ezt a sürgőnyt: királyi ügyész lettem! Két hét múlva a fővárosban leszünk, all right! — és boldogan öleli át a szédülő asszonyt, a saját nagy örömében megsemm látva annak holtra vált arcát...

A Déri Pista öreg inasa nagy fejcsóválások közt szedi ki a sok holmit a már egy hete előkészített bőröndökből.

— No még ilyen bolondot se láttam — ugymond — az ifju urtót! Hát nem megint itt-ben marad?

SPORT.

Az aradi országos tornaünnep.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

Az Aradi Tornaegyesület választmánya legutóbb tartott gyűlésében egy kilen tagból álló bizottságot küldött ki az Aradon tartandó VIII. országos tornaünnepélyt rendező bizottságok szervezésére. Ezen bizottság ma tartotta meg gyűlését a vármegye házában, Urbán Iván főispán elnöke alatt.

Szervezték összesen tíz bizottság melyeknek elnökeit és jegyzőit a tagjainak egy részét kijelölték oly észrevétellel, hogy azokat még utólagosan kiegészítik. Ezen bizottságok a következők:

Végrehajtó bizottság. Elnök: Urbán Iván, jegyzők: Alt János, Matusik Márton és Nagy Sándor.

Fogadó és elszállásoló bizottság. Elnök: Kovács Vince, jegyző: Gaál Dezső.

Pénzügyi bizottság. Elnök: Heinrich Sándor, jegyző: Kömives József.

Műszaki bizottság. Elnök: Virágh Lajos, jegyző Nagy Sándor.

Sajtóügyi bizottság. Elnök: Tishti Lajos, jegyző: Nagy Sándor.

Zászlófelavató bizottság. Elnök: Dálnoki Nagy Lajos dr., jegyző: Darányi János.

Egészségügyi bizottság. Elnök: Posgay Lajos dr., jegyző: Simó Károly dr.

Vigalmi bizottság. Elnök: Tedeschi Viktor, jegyző: Sugár Jenő dr., Kell Lajos.

Ünnepély rend fenntartó bizottság. Elnök: Sáriot Domonkos, jegyző: Bedő Árpád dr.

Ünnepélyt rendező bizottság. Ennek tiszteletbeli tagjai lesznek Arad város és megye honrációi és nagybirtokosai.

Elefánt, az enyveskezü.

(Főtárgyalás a törvényszéknél.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

Az aradi törvényszék főtárgyaló tanácsa előtt ma egy megtört bűnös állott, akinek talán privát szerencsétlensége, hogy az Elefánt névre hallgat. Az Elefánt keze nagyon ragados, s ennek köszönheti, hogy most már másodszor szerepel a nagy nyilvánosság előtt.

Sütemény kihordó volt a szegény, mielőtt professzionátus vádlottá lett volna. A Baross- és Salacz-park gyermekháza nagyon jól ismerte a különös alakú férfit s boldog volt az az apró ember, akinek az Elefánttól vett a dajkája cukros pepecet.

Elefánt azonban hamar megunta a park dicsőségét, a gyermekek zivaja és a dajkák rokonszenve nem elégitették ki őt. Másra vágyott, pénz kellett neki. Azért aztán hirtelenben fogta magát s egy szép nyári napon eltűnt. Magával vitt, bizonyára nem emlékül, egy teli kosár friss süteményt, és aznap a Kristófy János üzletében hiába várták Elefánt Albertet a leszámolásra. Elefánt akkor már egy duzzadó süteményes kosár árnyékában kereste a boldogulást. Nagyon természetes, hogy Elefánt tudott a süteményen, hogy némi jogosulatlan pénztöbbletetre tegyen szert. Elefánt tehát elérte vágyai netovábbját: volt egy kis aprópénze.

De ennek az örömmel elkövetkezett a börtön is, Kristófy János feljelentette hűtlen kihordóját sikkasztás miatt. A rendőrség az ügyetlen Elefántot elfogta és az aradi járásbírósa annak rendje és módja szerint meg is büntette néhány napi fogsággal.

Elefánton azonban nem fogott a büntető törvénykönyvnek az a bevalott célzata, hogy a büntetés javítsa meg a bűnöst. A helyett, hogy magába szállott volna, újból dolgot adott a büntető hatóságoknak.

Bejárta egy küssé a vidéket s mire visszatért Aradra, már kész haditervvvel telepedett meg egy külvárosi szállásadónál. Elefánt itt egyszerűen lopott, s ha bünteteket lehet osztályozni, akkor el lehet mondani, hogy Elefánt lealacsonyította magát. Nagyon rossz dolga lehet annak a sikkasztónak, aki lopásra adja magát. A dolog azonban mégis megtörtént, s Elefánt, aki apró holmikat, ruhaneműket és egy órát vitt el, szintén nem emlékül, a szállásadójától, ma került a bíróság elé.

A Fábán L. jos dr. ítélőtáblai bíró elnökelete alatt ítélkező tanács Elefánt Albertet Fikker Károly alügyész vádbeszéde alapján hat hónapi fogságra ítélte.

Az aradmegyei választókerületek

a parlament előtt.

(Vlád Aurél interpellációja.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 9.

Vlád Aurél, a dobrai kerület nemzetiségi programmal megválasztott képviselője a képviselőház mai ülésén két interpellációt terjesztett elő, amelyeknek különös érdekességét kölcsönöz az a tény, hogy az egyikben Vlád az aradmegyei közigazgatási hatóságok ellen emelt panaszt a románok elnyomása miatt.

Ezt az interpellációt az aradmegyei törvényhatósági bizottsági tagokat választó kerületnek a román lakosságra nézve célszerűtlen beosztása miatt terjesztette elő Vlád Aurél. Mikor kifejtette, hogy a román nemzetiségi szempontokat mennyire sérti ez a beosztás, a ház több oldaláról közbekiáltottak:

— Nagyon jól van az ügy, ahogy van!

Mikor pedig Vlád második interpellációjában afelől panaszkodott, hogy egy hunyadmegyei főszolgabíró úgy intézkedett, hogy a gyermekek ne látogathassák a román, hanem csak az állami iskolát, Kiss Ernő közbekiáltott:

— Igaza volt a főszolgabírónak!

— Derék szabadelvűpárt, amely így gondolkodik! On is derék képviselő! — felelt izgatottan Vlád.

— Ha nem tetszik, menjen ki! — riposztzott Kiss Ernő.

Az interpellációk különben a következők: Vlád Aurél az aradmegyei közigazgatási választókerületek tárgyában az alábbi interpellációt intézi a belügyminiszterhez:

1. Van-e tudomása arról a belügyminiszter urnak, hogy Aradvármegye törvényhatósága az 1903. évi november hó 5-ikén tartott közgyűlésen — Aradvármegye szervezete tárgyában 1097—93 kg. szám alatt szabályrendeletet alkotott, amely az 1886. XXI. t. c. 29 és 30 ik para rafusában foglalt intézkedések megszegésével oly választókerületeket alakít, amelyek közül Kispereg 151, Forray Nagyratos 46, Petris 181, Varsánd 138 és Gyulavarsánd 128 választóval, — ellenben Borosjenő 638, Buttyin 777, Alcsill 860, Borosbes 745, Nagyhalomgy 717 és Csucs 1190 választóval bír?

2. Van-e tudomása arról, hogy az idézett törvények rendelkezéseinek megsértésével Pankota község 310 választóval, Zimánd község 228 választóval, Ottlaka község 205 választóval, Sikló 322 választóval, Borosbes község 200 választóval és Buttyin község 332 választóval az idézett szabályrendelet szerint nem képeznek külön választókerületet? Hogy az 1886: XXI. t. c. 30. paragrafus ellenében a szabályrendeletben kontemplált választókerületek által választott bizottsági tagok nem a kerület választóinak a törvényhatóság összes választóihoz viszonyított aránynak megfelelő számban esnek az egyes kerületekre, hanem egyesek feltétlenül előnyben részesülnek a mások felett?

3. Ha a m. kir. belügyminiszter ur ezen törvényesítésekről tudomással nem bír, hajlandó-e ezen ügyet alapos tanulmány tárgyává

tenni és ezen vármegyei törvényhatósági bizottságnak fent idézett 1097—93 kg. számú szabályrendeletétől a jóváhagyást megtagadva, azt megsemmisíteni és Arad vármegye közönségét utasítani, hogy az 1886: XXI. t. c. 29 és 30. paragrafusainak szem előtt tartásával új szabályrendeletet dolgozzon ki.

Elnök: Az interpelláció kiadatik a miniszternek.

Vlád Aurél: A következő interpellációt intézi a vallás- és közoktatásügyi és a belügyi miniszterekhez a Zám községben lévő iskolaköteles gyermekeknek a görögkeleti iskola látogatásától való eltiltása és az állami iskolába való belépésre törvénytelen eszközökkel való kényszerítése tárgyában:

1. Van-e tudomása a miniszter uraknak arról, hogy a maros-illyei járási hatóság hivatalos hatalmával visszaélve a községi előjárás útján a zámí szülők egy részének kötelesegtévé tette, hogy az iskolaköteles gyermekeiket nem az ottani görög keleti felekezeti, hanem az állami iskolába írássák be?

2. Van-e tudomása a miniszter uraknak arról, hogy a zámí községi bíró a maros-illyei főszolgabíró parancsára azon szülőket, kik a törvénytelen rendeletet nem respektálva gyermekeiket nem az állami, hanem a görögkeleti felekezeti iskolába írták be és oda jártatták is: mindaddig pénzbírságokkal sújtotta, míg gyermekeiket a görög keleti felekezeti iskolából ki nem vették és az állami iskolába be nem írtatták?

3. Van-e tudomása a miniszter uraknak arról, hogy az ily törvénytelenül megbüntetett szülők a büntetéspénzekért meg lettek zálogolva, még pedig a következő számú lakosok: Tok Konstantin, Jónás Titusz, Józsa Zosia, Jank Aron, Lukács Demeter, Ilika Juon, Ilika Mikulae, Jacak Mikulae, Morariu Juon, Urs Juon, Negru George, Jónás Alexandru, Tur Juon, Neagu Vasillie, Adam Antónia, Kurse Moica, Morariu Marinka, Karaje Szaveta, Durse Antone és Jakob George, kénytelenek voltak a büntetést kifizetni?

4. Amennyiben erről a miniszter urak tudomással nem bírnának, hajlandók-e ez ügyben vizsgálatot elrendelni s annak eredményéhez képest a hatalmukkal visszaélő köztisztviselőket szigorúan megbüntetni, — a törvénytelenül behajtott büntetéseket a befizetőknek visszafizettetni, a még be nem hajtottak behajtása iránt az eljárást megszüntetni és törvénytelenül kirott bírságokat törlesbe hozni?

Elnök: Az interpelláció kiadatik a minisztereknek.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi kereskedelmi testület rendes évi közgyűlését folyó évi január hó 24-én, vasárnap délelőtt 11 órakor fogja a kereskedelmi akadémia dísztermében megtartani, mely közgyűlésre a testület t. tagjait ezennel tisztelettel meghívom. Napirend: 1. A választmány jelentése a testület múlt évi működéséről. 2. A számvizsgáló bizottság jelentése a testület 1903. évi vagyoni állapotáról. 3. Az 1904. évi költségelőirányzat megállapítása. 4. Lemondás folytán üresedésbe jött pénztárosi állásnak, esetleg egy választmányi tagsági helynek választás útján betöltése. 5. A számvizsgáló-bizottság kiküldése 1904. évre. 6. A békeltető bizottság tagjainak választása. 7. Netáni indítványok. Aradon, 1904. január hó 9-én. Tedeschi Viktor, elnök.

(*) Az aradi ipartestület előjárósága f. hó 11-én, hétfőn d. u. 5 órakor az alábbi tárgysorozattal rendes havi ülését tartja: Az elnök előterjesztései a múlt és jegyzőkönyvben k felolvasása s hitelesítése, a december havi jelentések és számadások, iparigazolvány tulajdonosok közötti változások, előterjesztés a régi céhszázlok elhelyezése érdekében, a paksi ipartestület átirata, vegyes előterjesztések és indítványok, szabadítások.

(*) Megszűnt asztaltársaság. A magyarvárosi Egyenlőség szabadságösöket segélyező asztaltársaság legutóbb tartott közgyűlésén elhatározta, hogy az asztaltársaság működését megszünteti. A társaság tulajdonát képező tárgyak közül Kossuth Lajos arcképét a magyarvárosi Erzsébet agghonvédekot segélyező asztaltársas-

ságnak Petőfi Sándor, arcképét az ujonnan megalakult *asztalos segédek önképző egyesületének*, a szabadságharc képet a magyarvárosi jótékony asztaltársaságnak ajándékozta. A zárszámadásnál fennmaradt 84 koronából 10 koronát a Kossuth-szobor alapjára szavaztak meg. 24 korona tíz agghonvédnek megvendégelésére fordították. Az Erzsébet-asztaltársaság elismerésül a megszűnt asztaltársaság tagjait tiszteltbeli tagokká választotta, s elhatározta, hogy még tíz agghonvédet vendégel meg. A husz agghonvédet holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor a Borona utca 15 szám alatt, Kölmel József vendéglőjében vendégelik meg, s ez alkalommal mindegyik 2—2 korona pénz adományt is kap. Az ünnepélyre a tagokat ez úton is meghívja Sturm Károly díszelnök.

Az Országos Vásár.

(A Fehér és Vörös Kereszt farsangi ünnepe.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

A mulatságok krónikása megadja minden bálnak a dicséret jelzőket. Meg is érdemlik. A szuperlatívusokkal egy kissé könnyelműen bánnak, néha meg a negyedik emeletre hangzó bókokra ragadtatja magát: de ez még nem olyan baj. De néha úgy érzi a tudósító, hogy a történetirői objektivitás magasztalára emelkedhetik, s nyugodtan, elfogulatlanul mondhat ítéletet a mulatságok fölött.

Nos, a mai nagy farsangi ünnepnek párja hét esztendővel ezelőtt volt: az *Osbudavára*. Azóta ilyen nagyszabású farsangi ünnepet nem rendeztek Aradon. Egy nyári mulatság megközelítette: a *Nemzeti Szövetségnek* négy vagy öt esztendővel ezelőtt rendezett *park-ünnepélye*; s nem sokkal maradt mögötte a tavalyi *Konstantinápoly*.

De ezek emléke most az *Országos Vásár* ragyogó képe mellett enyészik el. Az idei szonnak ez a kiemelkedő eseménye, amelynek fénye, sikere ki fogja terjeszteni hatását későbbi esztendőkre. És talán újabb hét esztendőnek kell elmúlnia, amíg a vállalkozási szellem, az ötlet, mindenek fölött a kicsiségeken nem lankadó rendezői munkásság ennek a mását Aradon megcsinálja.

De az is igaz: a mai mulatság hét vármegyére, hét esztendőre szóló mulatság volt, a mint a mesékben mondanák.

(A vásár megnyitása.)

Öt órakor a Központi erkélyéről kürt-szó volt a riadója a jövedvnek, a kíváncsiságnak. Ez volt a jele az *Országos Vásár* kezdetének. Ugyanakkor a Központi szálló termeiben, az Országos Vásár területén fantasztikus jambó-csoport vonult végig, nyitva meg az életet, a tolongást a sátrak és elárúsító helyek között.

A bejáratnál egy frakkja öltözött ördög csalogatta az embereket a *játékbárlangba*, ahol a ruletten, montekarló módra rouge-et noir-t játszottak. Egész idő alatt sürgő élet volt a pavillonban, a melynek forgalma fölött *Medveczky Zsigmond*né urnő örködött. Egész sereg tréfa, móka volt itt. Akadt, aki mikor vesztett, azt kiáltotta:

— Becsületbiróságot kérek!...

Azután a *játék-sátor* mellett vezetett az ut, a hol *Lócs Rezső*né urnő felügyelete alatt Steiner Ferencné, Boros nővérek, dr. Novák Rózsa, Szontagh Ilonka, Schröder Béláné, báró Metzger Gyuláné urnők adtak el babajátékokat és nippeteket. Ebben a sátorban volt két *jós* is: *Kanári* ur és neje, amely madár-házaspár planétákat huzogatott azokak, akik a jövődjükre kíváncsiak voltak. A planéta-cédulák persze ez alkalomra készültek és ötletes szövegük sok kacagásra adott alkalmat.

Rendkívüli izlésre, aprélékos gondra val-

lott *Laczay Endrő*né étkezője. A magyaros stílus sátor berendezését kedvessé tette, hogy az asztalokon csángó varrottas terítők, asztalkendők voltak. Elismerésre méltó olcsó árai voltak az étkezőnek. Az olcsóság rekordját ily feliratu táblák hirdették:

Egy vacsora: 1 korona.

No ennél olcsóbbat alig lehetett kívánni. *Laczay*né étkezőjében, a pavillon urnőjén kívül elárúsítottak: *Faragó István*né, *S. mó Károlyné*, *Burián Mihályné*, *Reicher Lenke*, *Reicher Márta*, *Babó Dusi*, *Kovács Margit*, *Ottenberg Irma*, *Csernovics Julcsa*.

E teremben volt még egy parfüm- és illatszerek-szekrény, a melyet a benne levőkkel *Földes Kelemen* ajándékozott. Ennek tartalmát *Cziffra Emma* árúsította.

Kedves feltűnést keltett az aradi uribanda megjelenése. Csupa kiváló zenészből áll a zenekar, mely ma is hatalmas sikert aratott *Szalay Lajos* alügyész, a primásuk vezetése alatt. Felváltva játszott evvel az aradi 33. gy. logezred zenekara *Pazeller Jakab* karnagy vezetése alatt. A zenekar a délutáni vásár promenádjához szolgáltatott válogatott műsorral szép muzsikát.

(A nagyteremben.)

Kápráztatta a szemet a kővekező terem pompája. A bejáratnál szemben, a *posta- és táviró-állomás* fölött az ember szemébe. A gondos, minuciózus rendezés itt annyira ment, hogy a telegráf-póznák csucsára egy-egy fehértoilu postagalambot is helyezett. Az egyik szekrény a „helybeli” levelekre szült, a másik vidékre. A helybeliek legtöbbször ilyen címzése volt:

..... kisasszonyának

Országos Vásár

Tea-sátor, II. asztal.

A postahivatal helyiségben volt egy kis kézi sajtó, a melyen a *Vásári Friss Ujság* külön kiadásait nyomatták s mindjárt szét is osztották. Ugyancsak itt volt a hallgatója a *Grammofonnak*, a melyet a tulajdonosa, *Deutsch Sándor* kezelt. A postahivatal kezelője: *Szalay Antal*né, *Van der Lúhe Imrő*né, *Herzig Ottó*né, *Révay Kálmán*né, *Csernovics Olga*, *Hendrey Szilárd*ka, *Vertán Margit*, *Szalay Lenke*, a *Friss Ujság* szerkesztője: *Szalay Ilonka* volt.

Az alkalmi ujság egyik külön kiadásából reprodukáljuk ezt a közleményt:

A szivarcsempészetet tudtommal a törvény szigorúan tiltja, sőt azt is hallottam, hogy az ország határára külföldi szivarokat behozni nem is szabad.

Ha tehát indokolt az, hogy az ország határára a csempészet ellen kordont vonnak s a csempészt szigorúan megbüntetik, mennyivel indokoltabb lenne, ha az országos vásár területén is betiltatnék a szivar behozatala, s a határt átlépő urak, kiknek zsebében szivar van, egyéb szigorú büntetésen kívül arra köteleztetnének, hogy legalább egy hétre terjedő szivarszükségletüket az ön tözsdémben szerezzék be.

Ezt a paragr. fust a vásári rendtartásban nem látom, pedig egy pénzügyi tanácsnoktól ennyi finansé-politikat elvártam volna.

Marossy Miklósné.

Vig élet, zajgó jövedv volt a terem másik felében levő sátrakban, a *cukrász- és tea-pavillonban*. Hamarosan megteltek a sátrak és előtte is nagy számmal tolongott a közönség. A teanáz hölgyei: özv. *Abaffy Emil*né, *Mayer Miksáné*, *Neuman Margit*, *Vajda Ilci*, *Jakabffy Dezső*né, *Baross Boriska*, *Jakabffy Mariska*, *Rózsa Lili*. A cukrászda elárúsítói: báró *Bánhid*y Antalné, *Zilahy Gyuláné*, *Schäffer Jenő*né, *Steiner Józsefné*, *Fleischer Ilonka*, *Urbán Péterné*, *Purgly Lászlóné*, *Buchwald Zelma* voltak, a kik vetekedtek egymással a buzgalomban és a szeretetr. méltóságban. A közönséget pedig a sátrak elé kifüggesztett

árszabás és a fölirat: „*Ne tessék hinni, hogy pumpolunk!*” — nyugtatta meg a titkon táplált aggodalmak fölől.

(Mézeskalács- és trafik.)

Az országos vásár keretében, mint egy kedves zsánerkép, illeszkedett be a következő terem *mézeskalács-sátra*. A szivalaku pavillonban a mézesbáb-ipar specialitásait és remekait árulgatták. Szébbnél-szebb szívek, figurák kerültek eladásra. A szívekre ez alkalomra készült verseket ragasztottak. Az egyik verset mutatónak közöljük:

Tanács.

Kinek a szívét elrabolták,
Ne kívánja dórén a holtát;
Ne átkozza, ki elrabolta,
Menjen a mézeskalács boltba.

Vegyen, — minden bu, bávat földre! —
Egy mézes-báb szívet helyére.
Azzal szerethet, és epedhet:
A mézesbáb szív nem reped meg.

A mézes-báb szívnek nincs vágya
Örök hűségre, bo'dogságra;
S nem eshetik más véle semmi,
Legfőlebb meg találják enni.

A sátorban dr. *Tisch Mór*né urnő körül *Cserépy Arpádné*, *Heitz Hándorné*, *Deutsch Arturné*, *Ditrich Márta*, *Spitzer Malvin*, *Schönfeld Helén*, *Magyary Márta*, *Mayerhoffer Ilona*, *Neuman Böske* szorgoskodtak az az elárúsítás körül.

A *szivar-pavillonban* megkapó volt az alkalmosszerűség. Erre az alkalomra készült *fehér- és vöröskeresztes gyűjtőt*, országos vásári szivarszipkát árúsítottak: mindenem rajta volt az országos vásár hivatalos bélyege. A „trafikos hölgyek” *Marosy Miklósné*, *Boros Ivánné*, *Heppes Aladárné*, dr. *Posgay Istvánné*, *Borscs Béláné*, *Laubner Elza*, *Tishti Pálma*, *Leitner Berta* voltak.

(Az utolsó sátrak.)

Szinte kifáradt a szem a bálulásban, a mire az utolsó teremhez jutottak. Pedig a látványlókól, a mulatásból még sok volt hátra. A mulatók a bizarr külsejű *pezsgő-sátorban* tünettek el, a hol gróf *Bréda Viktorné*, *Köpf Jánosné*, *Vincze Margit* árúsítottak.

Ennek szomszédságában volt a *házi-ipari pavillon*, a melyben magyar babákat, magyar labdákat kínált az iparpártoló mulatóknak *Keller Izsnő*né urnő. Mellette a déligyümölcs sátorban *Reiber Emil*né, *Fényes Ivánné*, *Riedl Alfonzné*, *Magyary nővérek* árulgattak kucséber-számokat, a melyekkel azután nyerni lehetett. A kinek a szerencse a játékbárlangban nem kedvezett, itt kárpótolhatta magát.

Az utolsó teremben volt még a *Herzel Bernátné étkezője*. Nagy csoportokban csábítgatta ez is a mulatókat, és az — éheseket. Mert hát ennyi nézésben és vásárlásban megéhezül az ember. Itt a „büffé-gazda” oldalán *Vásárhelyi Janka*, *Löffler Irma*, *Vajda Olga*, *Réthfalvy Etelka*, *Fóti Frida*, *Hadfy Elza* szolgáltak ki.

Sátrakon kívül, a tömegben árult virágot *Gazdy Aranka*, a szintársulat hősnője, a ki ezt a szerepet is bravúrral töltötte be és *Edvi-Ilés Lenke* kis léggömböket, a melyek szintén emelték a vásári színezetet.

A pezsgő sátorban, a honnan családi gyászuk miatt *Gutzjahr Mihályné*, *Varjassy Ella* és *Ellmayer Rezső*né elmaradtak, utólag *Bréda Viktor* grófné, *Urbán Péterné*, *Baross Boriska* és *Köpf Jánosné* foglaltak el a helyeket.

Jöttek-mentek az emberek. Persze, hogy szűk volt mind a négy terem, s a tolongás óriási. Akár csak az igazi országos vásáron.

(A színpad.)

A mikor kisse elpihent az előadás, a mulatás, átvette a *nyílt színpad* a vezető szerepet. Ennek fáradhatatlan rendezője *Marházy Miklós* volt.

Ennek előadásait a *Prolog* nyitotta meg, a melyet három bajzozó adott elő, megfelelő kosztümökben. Legelőször a legkisebb bajzozó jött ki, táncleányokban, a kis *Radó Kálmán*, mintegy bejelentve a nagy bajzozónak: dr. *Radó Károlynak* érkezését. A harmadik bajzozó: *Ransburg Sándor*, a ki zongorán kísérte az előbbi.

És énekelte a bajzozó a prologust a többiek között:

Az Országos Vásárt hozván szívre a Méltósága,
Éleszni vágyik némikép
A mult szokásait.
Ez ekből küldött elétek,
De most nem ezt izeni ám:
A könyt, melyet a szegény ont, hogy letörüljétek.
Gyötrődések, minden jajuk
Ne bántsa most szívetek,
Egy kis vigaszt óhajt tárnai elétek,
Mert elve, hogy jó tettek legyen jutalma,
S kell, hogy ki ad, mulasson is.
... S majd oh nézők, ne gondoljatok
Csak a bohócok tarka mezére.
Szegényekért, elhagyatottakért
Történik itt minden.

A remekül előadott prologot zajosan megtapsolták.

Azután egy kis művész lépett a pódiumra, magyar ruhában árvalányhajás süveggel és fokkal: *Urban Ivánka*. Gyönyörűen vágta ki a bokázó, sarkantyupengető, kirugó magyar táncot. Alig tudtak betelni a nézésével, — mikor befejezte, zajosan megtapsolták. És a tapson kívül a legszebb jutalma volt az apró magyar táncosnak, hogy a nagymamája, a mulatás védnök-nője: *Urban Ivánné* megcsókolta érte...

A következő szám egy kedves monológ volt, amelyet rendkívül ügyesen, nagyon szeretetreméltóan és fesztelően adott elő *Hadfy Elza* kisasszony. Színpadra illő rutinnal adta a negédes fiatal leányt, a ki egész átszellemül annak gondolatától, hogy valaki az utcán követte, érdeklődik utána és talán meg is kéri. A sikerült monológot zajosan megtapsolták.

Két hivatásos művész: *Fóti Frida* és *Marházy Miklós* játszották *Ransburg Sándor* zongorakísérete mellett a *Nebántsvirág* kettősét, az operettek klasszikus nótáját:

A gránátos szép ember volt
Es Nürnbergből jött levon...

Kettejüket fölösleges dic érni, de említésre méltó volt valami itt. Természetes, a *Nebántsvirág*beli kosztümökben játszottak, még pedig *Marházy Celesztinné*, *Ransburg* pedig *Floridor-nak* maszkírozva és ez az első eset, a mikor *Floridor* és *Celestin* együtt voltak a színpadon, mert hisz, a mint tudvalevő: *Floridor*, az *Celestin* és *Celestin*, az *Floridor*...

A többi szám is vonzó volt, de az ezután következőt erősen várták. Ez a *kékvők* volt, a melyet *Wiener Gyula* dr. néger hölgynek, *Ransburg Sándor* pedig néger gavallérnak öltözve. Azaz volt egy harmadik is, a kis *Wiener Ernő*, aki előtűk lebegett ki, kékvők ütemben a színpadra és egy kis gyerekdobbal kísérve a duettet. Közbe nagyokat kurjongatott, a míg azok énekeltek:

A táncot járjuk ketten
Mi négernek,
Két fess gyerek...

Végvárhatatlan taps szólitotta újra meg újra a pódiumra, a bravuros, mulattató táncosokat.

Fóti Frida és *Marházy Miklós* a *Nebántsvirág* Jani-Juciját énekeltek, végül valami volt, a mit ugyis lehetett volna nevezni: *Kép a jövőből*. Az igazi címe, *Gorkij* után ez volt: *Reggeli menedékhely*. Kávéháznak képét mutatta ez, összegyűrt emberekkel, a kiken meglátott az átmulatott éj. Előttük üres pezsgős palacok, poharak...

(Epilógus.)

A nyílt színpadnak is vége volt, s ezután tovább mulattak az étkezőkben, sátrakban, és a mennyre a hely megengedte, táncoltak is.

Minden részen csak dicséretet, elismerést hallott az ember, amerre járt. És ez a dicséret nem is illetett érdemlent, méltatlant. Büszkélkedni való sikere volt az Országos Vásárnak.

És a dicséret legjobban megillette a közreműködőkkel, előadókka és a férfi-rendezősséggel együtt a mulatás két lelkes lady patronessét: *Urban Ivánné* és gróf *Bréda Viktorne* urnőket. A ki tanuja volt a mai sikernek, nem kíván több jelzőt a nevük mellé.

(A táncmulatás.)

Ejfélikor l-szedték a sátrak díszét és a fiatal-ság nekilátott a táncnak. A jelenlevő hölgyek névsorát a következőkben közöljük:

Asszonyok: Abaffy Emilné, öz. Antalffy Imréné, Bánhidó Antal báróné, Boros Ivánné, Boros Béla drné, Blaskovich Ernőné, Blau Dávidné (Temesvár), Darányi Jánosné, Faragó Istvánné, Gantner Rezsőné, Grünberger Jenőné, öz. Gaál Lajosné, Hercig Ottóné, Herci B. né, Heppes A. né, Heller Gusztávné (Ujvidék), Jakabffy Dezsőné, Králitz Lajos dr. né, Köpf Jánosné, Keller Lászlóné, K. p. Jakabné, Laczay Endréné, Lilienberg Sándorné, Máday Mátýásné, Marosi Miklósné, Mayer Miksáné, Menczer Jakabné, Medveczky Zsigmondné, Posgay Lajosné, Purgly Lászlóné, Purgly Jánosné, Révay Kálmánné, öz. Róth Józsefné, Reiber Emilné, Riedl Alfonzné (Budapest), öz. Roboz Gyuláné, Rothstein Morné, Simó Károlyné, Sonn Aurélné, öz. Szentkirályi Albertné, Schröder Béláné, Singer Adolfné, öz. S. itzer Rezsőné, Steiner Józsefné, öz. Sámson Izidorné, Szilárd Miksáné, öz. Schwarcz főhadnagyé, Steinitzerné, Tisch Mór dr. né, Tiszi Lajosné, Van der Lühé Imréné, öz. Weisel Antalné, Zilahy Gyuláné stb.

Leányok: Antalffy Gizi, Babó Dusi, Boros nővérek, Buchwald Margit, Csernovics Olga és Julesi, Cziffra Emma, Fleischer Ilona, Gazdy Aranka, Gaál Irén, Hndrey Szilárdka, Hahn Margit, Hadfy Elza, Iri z Gizeila, Jakabffy Margit, Klein Elza (Ujvidék), Laubner Elza, Leitner Beria, Laczay nővérek, Löffler Irma, Magyar nővérek, Máday Hermin, Nagy Irén, Ortutay Dusi, Róza Lili, Reicher nővérek, Ransburg Flóra, Róth Margit, Róth Böske, Szabados Erzsike, Schwarc Blanka, Szalay Ilonka, Szalay Lenke, Szontagh Ilonka, Steinitzer Elza, Spitzer Malvin, Steinitzer Jenny, Tiszi Pálma, Thury Mici, Várhelyi Janka, Vajda Olga, Vincze Margit, Vajda Ili, Záray Margit stb.

(A vásár megismétlése.)

Az Országos Vásár anyagi sikeréről beszélni, még megközelítően is alig lehet. Kétségtelen, hogy a mulatás e tekintetben se hagyott kívánni valót hátra. Vannak azonban, a kik a *bruttó-bevételt öt-hatezer koronára tesszik*.

A nagy sikeren fölbuzdulva s az érdeklődéstől indítatva, az országos vásárt holnap, vásárnap megismétlik, s az délután három és hét óra között áll a közönség rendelkezésére, ugyanoly program és előadás mellett mint ma.

A rendezőség kéri az Országos Vásáron közreműködő hölgyeket, hogy holnap vasárnap délelőtt fél tizenkét órakor a felvételek céljából az Országos Vásár helyiségében megjelenni szíveskedjenek.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Január 16. Az atletikai klub bálja (Fehér Kereszt). — Az arad-gaji önkéntes tűzoltókar táncestélye (Gaji iskola). — Az aradi m. kir. posta- és távirda állásztok és szolgák táncvigalma (Központi szálloda). — A makói izraelita jótékony nőegylet thea estélye.

Január 17. A pankotai jótékony nőegylet táncvigalma (Fehér Kereszt). — A magyarországi szabómunkások és munkások egyesülete aradi csoportjának táncvigalma (Központi Szálló). — Alarcos-bál a Fehér Keresztben.

Február 1. Tanítók bálja (Polgári fiúiskola.)

Február 13. A szegény tanulókat segélyező egyesület bálja (Fehér Kereszt.)

(=) A Meteor-klub estélye. A Meteor kéreklár-club ma este a Vass-szálloda földszinti éttermében hangversenyt és táncmulatságot rendezett, a mely kitűnően sikerült. A hangverseny és az ennek keretében *Rossnyay József* dr. ált. bemutatott vetített képek pompásan szórakoztatták a megjelent közönséget. A táncban a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Kovács Sándorné, öz. Sütőné, Richter Jánosné, öz. Czirkálné, Ujváry Béláné, Gartneré, Komjáthy Zsigmondné, Prolich Istvánné, Faragó Béláné, Stine Józsefné, Stóhr Mátýásné, Hammer Vilmosné, Hammer Zsigmondné stb.

Leányok: Sütő Mariska, Kovács Margit, Kovács Irén, Richter Margit, Rettenbacher Etel, Czirkál nővérek, Ujváry Jolán, Gartner Jolán, Komjáthy nővérek, Szalkai Ida, Kohn Katica, Stine nővérek, Kohn Szidi, Duffner nővérek, Ackermann Rózi stb.

(=) A makói izr. jótékony nőegylet folyó évi január hó 16 án a kereskedők egylete helyiségeiben saját pénztára javára tea-estélyt rendez.

Tisza és a paktum.

(A Kossuth-párt java lata. — Mit mond a miniszterelnök? — A furfangos Kaas Ivor báró. — Tisza a chlopy-i hadparancsról. — Az abszolút fejedelmi jogok.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 9.

Az obstrukció szürke szóáradatába a Ház mai ülésének folyamán nagy érdekeséget vitt be az a nyilatkozat, melynek megtételére Kaas Ivor br. felszólalása provokálta Tisza István gróf miniszterelnökök.

Kaas Ivor br. az ujoncozási törvény részleges vitája kapcsán egy hirtelen kanyarulattal áttért a Kossuth-párt határozati javaslatára. Ugy nyilatkozott, hogy e javaslatnak a szövege nagyon is kétértelmű. A Kossuth-párt és a kormány közt létrejött paktum — ugymond — a kormány által nem úgy értelmezett, mint a hogyan azt Kossuthék és az ország is értelmezte. Szeretne ebben a dologban világosságot látni.

Tisza István gróf miniszterelnök nyomban-szolgált világítással. A következőket mondotta:

Előttém felszólalt tisztelt képviselő-társam a nála már megszokott szellemi-lel és — bocsássa meg a kifejezésemet — furfanggal igyekezett egészen világos dolgokat összezavarni és félreértéseket, kétértelműségeket hozni létre ott, a hol azok nincsenek. A képviselő ur egész nyilatkozatában végighúzódik a szándék, mely e nyilatkozat megtételében vezette. „Man merkt die Absicht und wird verstimmt“, — vagy ha nem is „verstimmt“, de legalább is hallgatagga lesz az ember az ilyen provokációval szemben, a melynek célja bizonyára nem az, hogy az ügyet az ország érdekének megfelelő módon tisztázza.

Én egyszerűen hivatkozom tegnapi nyi-

latkozatomra, a mely kizár minden félreértést.

A szóban forgó határozati javaslat alólilag fejedelmi jogokat nem érint s a chlopy-i hadparancsossal semmiféle összefüggésben nincs. Nem is volt erre szükség a chlopy-i hadparancs által okozott visszatetszés királyi nyilatkozattal való megszüntetése után.

De a ki megérti, láthatja, hogy van az említett javaslatban egy világos deklaráció. Tudjuk ugyanis, hogy Ausztriában jelentékeny faktorok részéről történt kísérlet arra, hogy ő felségének a hadsereg körüli jogai mint *abszolút fejedelmi jogok* tüntetessenek fel. Én azt gondolom, hogy semmi esetre sem szabad nevetségessé tenni és kicsinyíteni azt, hogy *eme törekvéssel szemben a magyar törvényhozás ünnepléses formában és pártkülönbség nélkül állást foglalt.*

A miniszterelnök e nyilatkozatát az egész Ház helyesléssel fogadta és vette tudomásul.

A hegyaljai motoros vasut.

(A pénzügyi-bizottság ülése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

A hegyaljai motoros vasut nyolc esztendeje húzódo ügyével ma foglalkozott újlag a város pénzügyi bizottsága.

Institúris Kálmán polgármester megnyitván az ülést, ismertetett az előzményeket. 1896-ban merült fel a hegyaljai villamos vasut kérdése. Akkor a vasutat építeni szándékozó berlini cég úgy kontemplálta a dolgot, hogy Aradtól Pankotáig villamos vasutat épít, amelyre 600,000 forint építési költséget irányoz elő. Az építkezés céljából 100 korona névértékű részvények kibocsátását vette tervbe, és még 1896-ban kérvényt intézett Aradváros törvényhatóságához, amelyben azt kérte, hogy a város közönsége ezer darab törzsrészvényt jegyezzen 100,000 korona értékben. Ezt a törvényhatóság el is határozta, de csak azzal a kikötéssel, hogy ha a villamos vasut 1898-ig elkészül. Ez azonban nem következett be. Ennek folytán Péterffy Antal és társai engedményesek újból kérvényezték, hogy a város szavazza meg a 100,000 korona értékű törzsrészvény átvételét.

Angel István dr. felolvassa a kérvényt, amelyben az engedményesek kifejtik, hogy a vasut tervel már elkészültek, a költségvetés megállapítása és a közigazgatási bejárás is megtörténtek már. A villamos vasutat azonban 600,000 forintból lehetetlenség felépíteni, mert az még ezen összeg kétszeresét is meghaladná. Ennek folytán az engedményesek a villamos helyett motoros vasut építésére szánták el magukat, de még így is egymillió 900,000 koronába kerül a kiépítés. Így tehát nem maradt más hátra, minthogy a vasutat helyi érdekű vasut módjára létesítsék, amelynél mindenki a saját érdeke szerint jegyezhet részvényt. A legnagyobb érdeke a vasut felépítésében Arad városának van(?); kéri tehát, hogy a város a vasut létesítésére alakult részvénytársaság által kibocsátott 100 korona névértékű törzsrészvényekből ezer darabot jegyezzen. Ez egyben megadná a város közönségének a jogot arra, hogy a törzsrészvények összegének feléig elsőbbségi részvényt is jegyezzen. Miután azonban mindenekelőtt a törzsrészvényeket akarták biztosítani, kéri, hogy az elsőbbségi részvényeknek 50,000 korona értékben való jegyzését ne a törzsrészvények terhére eszközölje a város. Felolvasta még az aradi kereskedelmi

és iparkamara beadványát, melyben a kérvényezőket pártfogolja.

Institúris Kálmán polgármester kulturális és gazdasági okokból pártolja a kérvényt.

Tedeschi Viktor: Nem lát a vasut kiépítésében semmi különös közérdeket. A M. A. V. és az A. Cs. E. V. vonalai tökéletesen elegendők a forgalom lebonyolítására; olcsó tour-re-tour jegyek állanak rendelkezésre a személyforgalomban. O, mint aki a város kereskedelmének érdekét talán legjobban szívén viseli, örömmel megszavazna nagyobb anyagi áldozatokat is, ha ezáltal új vidékeknek Aradhoz kapcsolása éretnék el. De egy csupán kényelmi szempontokból épült vasut részére 10,000 koronát ugyiszlóván a fond perlu odadobni: ezt ő nem pártolhatja. Mert ez a vasut a kereskedelemre nem előnyös, és mikor a polgárok 64 százalék pótdót viselnek, nem is időszerű ilyen kéréssel előállni. Mivel pedig csak személyszállításról van szó, ki kell előbb mutatni, hogy az A. Cs. E. V. ennek mennyiben nem felel meg árszabályilag és eszközileg, habár ilyen panasz eddig még nem fordult elő. Csak kényelmi szempont miatt anyagi áldozatba nem megy bele. Az építéshez szükséges telkeket szívesen átengedi, de indítványozza, hogy ne vegyen át a város részvényt.

Révész Adolf: Mindenekelőtt azt kérde, hogy kik azok a mérnökök, akik a vasut terveire ráütközték bélyegüket? Kár meggondolatlanul belemenni ilyen áldozatokba, hiszen még a csanádi vasutaknál sem állunk kész jogokkal szemben. Ha valamibe pénzt ölünk, tudnunk kell, hogy kinek a pénze az, és kinek a javára történik a kiadás? Ha a szőlők a befektetés után tíz százalék, vagy még több hasznot hoznak, akkor építsék ki a szőlőtulajdonosok a vasutat, nem pedig az adózó közönség. Azt a kulturális célt, amit a polgármester említ, tökéletesen kielégíti a M. A. V. is, ezt ez a vasut nem fogja jobban szolgálni. Visszatér az A. Cs. E. V. részvényeire, amelyek közt a törzsrészvények mellett ugyancsak vannak elsőbbségi részvények. Ezeket azonban mindaddig nem bocsátott ki, amíg a törzsrészvénynek nem volt értéke. A minimális differencia ott a kétféle részvény között tizenöt százalék volt. Itt száz százalék. A városnak nincs anyagi pénze, hogy részvényekbe, esetleg értéktelen részvényekbe fektethesse. Igaz, hogy a városnak van A. Cs. E. V. részvénye is, de csak a nyugdíjszövetkezetről; ezt is az A. Cs. E. V. engedte át, ugyiszlóván jótékonyaságból, mikor a részvények árfolyamon felül állottak. Világos, hogy az iparkamara nem harcolhat egy új vasut ellen, ő azonban nem szavaz meg semmit.

Deutsch Bernát csatlakozik Tedeschi szavaihoz. Mayer Miksa hajlandó a kérelmet megszavazni.

Tedeschi Viktor előre is kijelenti, hogy ha a törvényhatóság a kérelmet megszavazza, ő ezt meglebbezi. Ismétli érveit.

Révész Adolf: O is, mint Tedeschi és az egész bizottság, hajlandó a földterületeket az építéshez átengedni, de csak úgy, ha a város a telkek értékét megkapja törzsrészvényekben. (Felkiáltások: Diktalanul!) Miután látja, hogy a bizottság a díjtalan átengedés mellett van, ebbe is belemegy. De most semmit sem szavaz meg.

Reinhart Géza a kérelem mellett. Fetter Géza és Deutsch Bernát ellene szólnak fel. Ottenberg Tivadar indítványozza, hogy a város vegyen át 50000 korona értékű törzsrészvényt, de csak úgy, ha ugyanily értéket átvehet elsőbbségi részvényekben is. Így biztosítva van a város, míg ellenkező esetben nem szabad reális alap nélkül pénzt kidobni. Tedeschi Vik-

tor azt is kifogásolja, hogy idegen, berlini cég vállalatát támogatja a város. Révész Adolf ugyane véleményen van. Tedeschi indítványozza, hogy a város csakis elsőbbségi részvényt vegyen át 10000 korona értékben. Kneffel Lajos, Simay István és Ottenberg Tivadar ismételt hozzászólása után Institúris Kálmán polgármester felteszi szavazásra a kérdést.

A bizottság 14 szóval egy ellen meglagadta a kérelem teljesítését és ezen, mondhatni egyhangu határozat után 6 szóval öt ellen Ottenberg Tivadar indítványát fogadta el. Ezzel az ülés véget ért.

Jelen voltak: Angel István dr., Bund Henrik, Deutsch Bernát, Domány József, Fetter Géza, Gebhart István, Institúris Kálmán, Kneffel Lajos, Koha S. N., Mayer Miksa, Ottenberg Tivadar, Reinhart Géza, Remetey F. Károly, Révész Adolf, Simay István, Tedeschi Viktor.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Bob herceg, operette. Este: Vörös sapka, népszínmű. (Páratlan bérlet.)
Hétfő: Aranyhid, bohózat. (Páros bérlet.)
Kedd: Roland mester, opera. (Páratlan bérlet.)
Szerda: Casanova, operette. (Páros bérlet.)
Csütörtök: Casanova, operette. (Páratlan bérlet.)
Péntek: Tavasz, operette. (Páros bérlet.)
Szombat: Fenn az ernyő, nincsen kas, vígjáték. (Páratlan bérlet.)

* Falurossza. A női kar erősége: H. Fekete Aranka, aki mint magánszereplő már a „Cigánybáró” Saffijában bemutatkozott az aradi közönség előtt, ma este a Falurosszában Finum Rózsit játszotta. Az erős és aránylag kellő iskolázottsággal bíró hang a népszínmű dalai-ban is érvényesült, tisztán és főképen erősen csengett. Fekete Aranka mai fölépésében, miután a hangja és énektudása ismeretes, a játéka volt meglepő. Olyan biztonsággal beszélt s mozgott a színpadon, hogy az alakítása minden szempontból jó volt. Feledl. Boriska szerepe Szilasy Juliska kezében volt s nála hálás gazdára talált. Kedvesen játszott s tudott új vonásokat hozni ebbe az agyonjátszott szerepbe, Gödör Aranka mint Bálci Tercsi, Békés mint bakter és Békés mint Gündör Sándor kerekítették ki alakításaikkal az előadást.

* A kis szórakozott. A francia vígjáték-irodalom egy klasszikus terméke, Barriér és Gondinet darabja a jövő hétfőn, január hó 18-án kerül színre az aradi színházban. A kis szórakozott ma is állandóan a budapesti Nemzeti Színház műsorán van s előadása Aradon valóságos premierszámba megy. A szereposztása kitűnő; Zilahy, Békés, Polgár, Bónis, Aranyossy Janka, Földi Frida és Almási Lola játszanak benne.

* A Vörös sapka. A vasárnap estére kitűzött Csókon szerzett népszerű helyett technikai akadályok miatt Vidor Pál kitűnő népszínművét a Vörös sapkát adják, a teljes népszínmű személyzet közreműködésével. Délután Bob herceget adják, Rózsa Lilivel a címszerepben.

* Negyven évig színésznő. Tolnayné Hermin asszony, aki negyven évig volt a színpadon s ezidőszent a pozsonyi társulat tagja, visszavonult a színpadtól. Pozsony város hatósága és színiügyi bizottsága ebből az ötletből levelet intézett a művésznőhöz, melyben legmelegebb elismerését fejezi ki iránta. Tolnayné pár év előtt még az aradi színpadon működött s itt a kiváló komikának igen elsőrendű sikerei voltak.

* Az Aranyhid. Grésac és Croisset nagy népszerűsége jutott vígjátéka, a szellemes Aranyhid hétfőn kerül negyedszer színre páratlan bérletben. A főbb szerepeket ezúttal is Marházy, Békés, Aranyossy Janka és Almási Lola játsszák.

Lopás a mozgó-postán.

(Letartóztatott postaltiszt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

A szeged-ujvidéki mozgópostáról egy négyezer koronát tartalmazó pénzeslevelet lopott el Rácz Máttyás, az ismert postaltiszt, aki a múlt év őszén ugyanazon mozgópostáról ezernégy-száz koronát lopott.

Három teljes napig foglalkoztatta a szegedi rendőrséget ez az ügy és csak az este derült ki, hogy ki követte el a lopást. Rácz Máttyás ott bujkált Szegeden, mialatt a vizsgálat a rendőrségen három napig tartott és mialatt több ártatlan postai alkalmazottnak kellett szenvednie és a gyanúsítás szígyenét tűrnie.

A nagy postalopásról a következő tudósítást adjuk.

Megírjuk mai lapunkban, hogy e hó 5 én a *Schlésinger* és *Pollákovics* budapesti terménykereskedő cég 4000 koronát küldött levélben Obecsére az ott élő fióküzlete címére s ez a pénzes levél utközben nyomtalanul eltűnt. Ellopták.

A pénzeslevelet a budapest-szeged-ujvidéki vonaton küldték, amelynek a mozgó postáján *Földesi Bálint* posta-altiszt volt szolgálatban. Szegednél szabályszerűen rovancsolta a küldeményeket és mindent rendben talált. Zenta és Ada között újra rovancsolt és megdöbbenne konstataálta, hogy a *Schlésinger* és *Pollákovics* által küldött 4000 koronát tartalmazó pénzeslevél hiányzik. Nyomban jelentést tett Zentán a dologról, Obecsén pedig táviratot küldött Szegedre, hogy tévedésből nem adta-e le a levelet? Innen azt a választ kapta, hogy nem találják meg a kérdéses levelet.

A dologról jelentést tettek *Rainer József* főkapitánynak, aki nyomban megindította a legszélesebb körű nyomozást, amelynek során a következők derültek ki:

Megállapították, hogy szerdán hajnalban, amikor a pénzeslevél ulban volt, *Földesi Bálint* a Szeged Rókus állomáson, amíg a vonat állt, lement vizet meríteni s a mozgó postakocsit bezárta. Amint visszatért, főtűnt neki, hogy az ablak le van huzva és nagy hidegség árad be rajta. A rendőrség azután az iránt folytatta a nyomozást, hogy kijirt a kocsi körül abban az időben. Kiderült, hogy a posta szolgálatából sikkasztás miatt elbocsátott *Rácz Máttyás* Szegeden lakó posta altiszt bolyongott arra. Rácz ugyanis már hetek óta altiszt ruhába öltözve, az alatt az ürügy alatt, hogy volt kollégáival az állásába való visszahelyezés miatt beszéljen, csaknem minden vonathoz kiment és hosszabb időt szokott ott eltölteni.

A Rácz Máttyás tartózkodási helyére vonatkozólag felesége egyáltalán nem tudott fölvilágosítással szolgálni. Azt mondta, hogy hazulról még szerdán reggel elment és még a mai napig sem tért báz. A rendőrség ezen a nyommon elindulva kiderítette, hogy Rácz szerdán reggel tényleg eltűnt hazuról és azóta nem mutatkozott. Szerdán hajnalban, amikor a lopást elkövették, szintén távol volt a feleségétől s amikor reggel egy pillanatra visszatért, meghűléstől panaszkodott. Azután elment s nem mondta, hogy mikor fog visszatérni.

Megindult a kutatás az obskurus alak előkerítése érdekében. Táviratokat küldöztek szanaszét az országban s a város területén is kereste egy egész raj dedektív, míg végre tegnap délután arról értesült *Rainer* főkapitány, hogy *Meleg Ferenc* postaszolga látta Ráczot az Erzsébet-rakparton egy korcsmában. Evett-ivott s nagyon vig kedvűnek mutatta magát. Nyomban intézkedtek az elfogatás iránt, ami meg is történt. A főkapitány elé vitték. Rácz mindent tagadott, a mire megmotozták. Először is 78 korona 41 fillért találtak nála. Erre vonatkozólag azt mondta, hogy az afféle megtakarított pénz. A motozás azonban tovább folyt és egy sérvkötőt találtak a detektívek Rácz Máttyás testén.

— Hát ez mi? — kérdezte tőle a főkapitány. — Mikor a legutóbb megmotoztuk, akkor még nem volt macán.

— Megsebesültem a múlt héten és azért hordom ezt a sérvkötőt.

— Vegyék le róla! — Parancsolta a detektíveknek a főkapitány.

Erre Rácz Máttyás jajgatni, sivalkodni kezdett. Hogy ne tépjék le a kötést a hegedő sébéről, mert az nagyon fáj. Csak hogy a főkapitány nem hallgatott az együgyű kifogásra és bizony levették a sérvkötőt, amelyben 16 darab százkoronás bankó, és 60 darab huszkoronás bankó volt. Vagyis az előbb talált pénzzel együtt összesen 2878 korona 41 fillért találtak Rácz Máttyásnál. Rácz Máttyás erre mit sem tudott szólni. Fehér lett az arca, mint a fal. Egész testében görcsösen remegett és heves zokogásban tört ki.

— Beismeri-e hát, hogy ön lopta el a 4000 koronás pénzeslevelet? — Kérdezte a főkapitány.

De Rácz Máttyás se igent, se nemet nem mondott. Sokkal inkább meg volt törve, sem hogy tovább lehetett volna kihallgatni és a főkapitány két rendőrrel lekísértette a börtönbe.

Uj utca a belvárosban.

(A Ferdinánd-utcától a városligetig.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

Aradon a belváros egy új utcájának megnyitása iránt folynak mostanában a tárgyalások azok között a telektulajdonosok között, kik az új utca nyitásánál érdekelve vannak.

A régi, rendszertelen, építkezésnek nagy és csaknem helyrehozhatatlan hibája, hogy akkora telektömbök kerültek egymás végébe, a nélkül, hogy valaha új utcák nyitásának lehetőségére gondoltak volna, hogy most e miatt csak hosszú és fáradságos utánjárás mellett lehetséges a telek-óriásokat egymástól utcával elválasztani. Különösen Aradnak egyik legforgalmasabb és építkezési szempontból egyik legnagyobb jövőjű része az, mely a *Boros Béni-tér* két oldalán terül el, forgalmi szempontból a leghátrányosabb összetételű.

A városnak ez a része, bár a természeti viszonyok rendkívül kedvezők, csak azért tud oly nehezen fejlődni, mert a párhuzamos és szomszédos utcák nincsenek elegendő mellékutcákkal egymáshoz kapcsolva. Nincsenek benne erek, a melyek a fejlődés vért, a forgalmat közvetítsék.

Ezek miatt kell nagy nehézségekkel megküzdnie annak a tervnek is, mely — mint erről már megemlékeztünk — a *Ferdinánd-utca* folytatásában egészen a városligetig akar új utcát létesíteni.

Az új-utca terve két telekfelosztással áll kapcsolatban. Az egyik a *Schreyer* féle, a másik a *Kárász*-féle telek. Az elsőt parcellákban már eladogatták a telektulajdonosok, s most a *Kárász*-féle telek eldarabolása van folyamatban. A *Kárász*-féle hatalmas telek egy részét már megvette a *Ménes-magyarádi bortermelő szövetkezet*, a többi parcellák négyzetönrként 20—40 koronáért még kaphatók.

Ennek a *Kárász*-féle teleknek a háta meggett, a *Ferdinánd* utca folytatásában, végig a *Polgári menház* telkén, a *Reich*, *Singer*-féle telken, a *Szelléné* telkén és átvágva a *Dengl* féle ház egy részét, nyílna az új utca egészen a városligetig. A *Ferdinánd-utcától* a *Nádor-utca*ig vezető új utca sorsa már el van döntve, erre már megkapta az engedelmet *Szende Tivadar* dr. ügyvéd.

Az új utcának a terve azonban sok nehézségbe ütközik. Résztint *Szelle* Józsefné, részint a *Dengl* testvérek vonakodásán is mulik. *Szelléné* nem akarja gyönyörű parkját, mely a háza tövében eltérül, az új utcának áldozatul hozni, viszont a *Dengl* testvérek azért nem egyeznének szívesen bele a tervbe, mert nagy bázukból egy pár épületrészt le kellene bontani az új utca kedvéért.

Mindezek dacára a kezdeményezők, élükön *Tolnai János* dr. ügyvéddel, biznak abban, hogy mégis sikerülni fog az új utcának utat nyitni. Forgalmi és városfejlesztési szempontból mindenestre rendkívül előnyös volna, ha az új utcának a terve megvalósulna.

Az új zsidó templom telke.

(Kérvény a törvényhatósághoz.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

Az aradi zsidó hitközség vezetősége ma nyújtotta be a városhoz kérvényét, a melyben a *Ferenc-tér* az ujonnan építendő impozáns templom építésére átengedni kéri. A kérvényt *Deutsch Bernát* elnök és *Rosenberg Lipót* hitközségi főjegyző írták alá, s azt a város januári rendes közgyűlésén fogja tárgyalni. A kérvény így szól:

Tekintetes városi Törvényhatósági Bizottság! Az aradi izraelita hitközség 1903. évi november hó 8-án tartott rendes közgyűlésén egy új templom építését határozta el figyelemmel azon körülményre, hogy a jelenlegi még 1828-ban épült régi templom sem a kor igényeinek, sem az aradi zsidóság létszámának meg nem felel.

Előttünk lebeg az ujonnan épült szegedi zsidó templom, és egy sok százezer koronára rugó költségvetéssel való hatalmas, monumentális épületet akarunk emelni, mely első sorban magának a városnak lesz nagy díszére.

Egy ily templomépítési terv keresztülvitele legszorosabb összefüggésben áll a telek kérdésével, miért is a városi mérnöki hivatal, úgy a szegedi templom tervezőjével *Baumhorn Lipót* budapesti műépítész úrral egyetemben e kérdést előzetes alapos tanulmány tárgyává tettük. — szem előtt tartva főképen azt, hogy ezen nagyfotosságu kulturális alkotás nem egyedül a hitfelekezet magánügye, de minden tekintetben közügy és eminenter városi ügy is.

A hosszas és alapos tanulmány eredménye azon szakértői vélemény, hogy az általunk tervbe vett ezen monumentális épület emelhetősére városunkban csakis a *Ferenc-tér* mutatkozik alkalmasnak.

Tisztelettel kérjük e végből a tekintetes Törvényhatóság Bizottságot, hogy közgyűlési határozattal kimondani méltóztassék, miszerint Arad szabad királyi város közönsége az ujonnan építendő zsidó templom építését a *Ferenc-téren* megengedi, és e végből az aradi izraelita hitközségnek a bemutatandó tervnek megfelelőleg szükségelt területet a *Ferenc-téren* tulajdonjoggal és díjmentesen átengedi.

Teljes tisztelettel

Arad 1904. január 8-án.

Az aradi izraelita hitközség képviselőiben és megbízásából

Rosenberg Lipót, (P. H.) *Deutsch Bernát*,
hitközségi főjegyző. hitközségi elnök.

HIREK.

— Az állami tisztviselők pótléka. Lassan-lassan jutnak az állami tisztviselők a karácsonyi, majd ujévi ajándéknak hirdetett pótlékhoz. Ma a kereskedelmi minisztérium hatásköre alá tartozó aradi hivatalokhoz: az államépítészeti hivatalhoz, az iparfelügyelőséghez és a fa- és fémipari szakiskolához érkezett meg a pótlék utalványozása.

— A Kölcsey egyesület estélye. A *Kölcsey-egyesület* irodalmi szakosztálya kedden, január 19-én délután öt órakor a városnáz disztermében felfalvasó estélyt tart, a következő mű-

sorral: 1. Macedoniáról, felolvasás, tartja Wagner János tanár. 2. Zongorasám, előadja özv. dr. Traytler Andorné. 3. Elbeszélés, *Bubeneszku* Augusztától. 4. Költemény, írta Faragó Rezső. 5. Énekszám, előadja Kende Artúr. 6. Monológ, előadja Mariháry Miklós. Belépődíj ülőhely 70 fillér, állóhely 40 fillér. Jegyek kaphatók a Klein, Kerpel és Révész-féle könyvkereskedésekben. A decemberben megváltott jegyek ezuttal érvényesek. A Kölcsey-egyesület tagjai a tagsági nyugta felmutatása mellett nem fizetnek belépő díjat.

— **Katonazene a jégen.** Az aradi korcsolyázó-egylet városligeti jégpályáján, vasárnap január hó 10-én d. u. fél 3-tól 5-óráig a cs. és kir. 33 ik gyalogezred zenekara fog játszani. Belépődíj: nem tagoknak és nézőknek a csarnokban 60 fillér.

— **Viád Aurél afférje.** Azon interpelláció révén, a melyet Viád Aurél dr. az aradmegyei törvényhatósági választó-kerületek dolgában ma a miniszterelnökhöz intézett, s a melyet lapunk más helyén ismertettünk, lovagias ügye keletkezett a román képviselőnek. Kiss Ernő ugyanis az interpelláció alatt közbeszólt, a mire Viád egy hevesebb kifejezéssel riposztózott. E miatt Kiss Ernő elküldte Viádhoz Maróthy László és Hammersberg László orsz. képviselőket, hogy magyarázatot kérjenek. Viádnak kielégítő nyilatkozata után az ügyet békésen intézték el.

— **Halálozás.** Szokatlan, szinte tragikus módon hunyt el ma este Arad egyik köztisztviselőjében álló matróza, id. Lőcs Rezsőné szül. Utrika Emilia urasszony. Az elhunyt urnó összes hozzátartozói az Országos Vásáron időztek. Fia, ifj. Lőcs Rezső városi tanácsnok a multság főrendezője volt, ferje id. Lőcs Rezső nyug. adófelügyelő szintén részt vett a mulatságon. Mikor estefelé a Központi Szállóhoz megérkezett a váratlan haláleset híre, egy pillanatra néma megdöbbenés szállta meg a jelenlétet. Lőcs Rezső és neje, továbbá id. Lőcs Rezső mély gyászszal hagyták el a multság színhelyét. Az elhunyt matróza szívbajos volt. A múlt héten rosszul érezte magát, de ma egészen vidám életkedvvel beszélgetett az Országos Vásár multságáról. Halála mindenütt őszinte részvétet kelt. Temetése hétfőn délután fél három órakor lesz a Tabajdi-utcai gyászházból.

— **Kohn érsek nem akar visszavonulni.** Rómából jelentik: Kohn olmtüzi érsek ügye, noha tegnap már a végleges elintézésről beszéltek, még mindig nincs teljesen befejezve. A vizsgálattal megbízott érsekek nem találtak eljárásában semmi vétséget, de az olmtüzi egyházmegye békéjének érdekében felszólították, hogy adja be lemondását. Kohn érsek erre kijelentette, hogy ő nem érzi vétkesnek magát és egyáltalában nem hajlandó visszavonulni. Az ügy így a pápa elé kerül, aki valószínűleg a holnapi nap folyamán hozza meg döntő ítéletét.

— **Megbüntetett tartalékosok.** Az aradi házvezető hadkiegészítő parancsnoksága az idén tömegesen megbüntette azokat a tartalékosokat, akik az ellenőrzési szemlékről elmaradtak. Nem kevesebb, mint százharminc tartalékos nevét sorolja föl az ezred napiparancsa, mint olyanokat, kikre az ellenőrzési szemlére való elmaradásért két napi elzárást mértek.

— **Arad fogyasztási adója.** Még 1898-ban eltörölte az állam a városi sör és boradót, azzal, hogy az emiatt beálló károsodást évenként kifizeti a városnak. Ma, a tanácsülésen jelentette Varjassy Lajos h. polgármester, hogy az 1903-ik évben 74,175 koronát kell az állam-

nak a város javára megtéríteni, miután az 1898-iki eredményhez képest ennyivel károsodott a városi pénztár.

— **Eremits végrendelete.** Nagykikindáról táviratozzák lapunknak: Eremits Pálna, a meggyilkolt országgyűlési képviselőnek végrendeletét ma délelőtt hirdették ki. Eremits általános örökösevé a sógorát, Prekaiseki Pétert tette, özvegyének pedig az ingatlanok haszonélvezetét hagyta. Eremitsné mindjárt a végrendelet kihirdetésekor kijelentette, hogy a végrendeletet perrel fogja megtámadni. Eremits örökösök egy krajcárt sem hagytak.

— **A nagyszőlősi mandátum.** Nagyszőlősről táviratozzák: A hétfőre kitűzött képviselőválasztáson előreláthatóan a kemény hideg miatt kevés választó fog részt venni, miután nincs olyan helyiség, a hová a választókat elhelyezhetnék.

— **Az eltűnt grófkisasszony.** Hónapokkal ezelőtt óriási feltűnést keltett, hogy Pozsonyból eltűnt a fiatal Vay Sarolta grófnő. Valami áldatlan családi viszálykodás támadt a grófi családban egy örökség miatt és a mágnaslány ennek következtében tűnt el. Akkortájt hírlapi polémia is volt Vay grófnő atyja, meg a nagybátyja közt. Az eltűnt mágnáskisasszonyt pedig nagy buzgósággal keresték, de mindmáig nem tudtak rákádni. Azt hitték, hogy öngyilkosságot követett el, ki is fogtak egy női holttestet, melyben őt ismerték föl, de utóbb kiderült, hogy tévedés történt. A grófnő csak nem került meg. Most a budapesti rendőrség levelet kapott Pozsonyból Szűz odaváló úgynöktől, aki az írja teljes határozottsággal, hogy ő tudja, hol a grófnő. Állítása szerint ő, még pedig Bérgárdban. Erre kész letenni az esküt. Főfedezését közölte a családdal is. A rendőrség egyelőre nem ad hitelt az értesítésnek, míg nincs módjában meggyőződnie annak az alapossá gáró. A vizsgálat megindult.

— **Inspekciós hölgyek.** A szegénytanulók konyhájában a jövő héten Lustig Arminé és dr. Robitzek Agostonné felügyelnek. A múlt héten a felügyelő urnóknak segédkezett Heinrich Gizella.

— **A nők és a közszorítás.** Az angol társaságban érdekes ujjtást kezdtek meg a nők: nem csókolóznak s nem ölelkeznek össze mindjárt a felületes ismerkedés után, csak egyszerűen kezét ráznak, mint a férfiak. Az angol orvosok persze ezt nagy vívóháznak tekintették, mert már eddig is sok tintát fogyasztottak a csókolódzás ellen, mely szerintük az egészség egyik legnagyobb ellensége. Az angol nők ujjtása azonban épenséggel nem az orvosok érdeme, hanem a szükség, parancsolja, mert: 1. csókolódzás közben a terebélyes kalapok félrecsuszának, 2. a hosszú leuge fátyol könnyen szakad, 3. a művészettel felrakott puder letörlik az arcról és 4. a szép bluzok és finom betétjeik ölelkezés közben összegyűrődnek s így új hatásukat veszítik. — A nőket csakis ilyen nevezetes okok kényszerítik a reformokra.

— **Vasbeton hidak Aradmegyében.** A mikalaka-nagyhalasági törvényhatósági közuton három, az ágris-drauci közuton pedig egy vas-váz beton-híd épült, melyek próbatelhelését e hó 14-én és 15-én tartják meg. A hidakat Hennebique rendszerében, Zielinski Szilárd dr. műegyetemi magántanár tervei szerint a Freund Henrik és fia cég készítette.

— **Eljegyzés.** Imbronovits Mariska kisasasszonyt eljegyezte Aradon Vajkovits Milán dr.

— **A Gerbaud-ügy háttere.** Mi is emítést tettünk arról a szárnyra kelt hírről, hogy Gerbaud budapesti cukrász börze-spekulációk miatt pénzzavarba jutott, a melyből egy ismert budapesti sportsmann segített ki. Gerbaud a mai fővárosi lapokban nyilatkozatot tesz közzé és ebben határozottan visszautasítja a róla terjesztett híreket, azzal a hozzáadással, hogy a P. H. ellen, mely a hamis birt elsőnek közölte, sajtótörpöt indít. Egyébként a hír keletkezéséről

egyik fővárosi esti lap ma a következő érdekes pletykát írja: „Sokan és sok mindent beszélnek erről, hogy miként keletkezett a hír a mi híres Gerbaudunk pénzügyi zavaráról, a melynek a cáfolata borsoz volt, tehát nem készült a Gerbaud cukros boltjában. Mondják, hogy a hír szerzője és terjesztője egy ismert magyar mágnás, aki két hölgy kíséretében uzsonára tért be a cukrászboliba. A két hölgy viselkedése nem volt inyére Gerbaudnak és parancsot adott a pincérkisasszonyoknak, hogy ha ez a két hölgy asztalhoz ül, ne szolgálják ki őket. A mágnás és két hölgye ismételték a látogatást, de hajh, a pincérnők a legerősebb csöngetést se hallották és boszus kiáltásokra se ügyeltek. Innen a mágnás boszuja, aki a pénzzavar hírért csak azért terjesztette, hogy a szenvedett méltatlanságért valamelyes elégtételt szerezzen. Az a sajtópör, a melyet Gerbaud indított a hitelét károsító újsághírekért, nagyon érdekes sajtóper lesz“.

— **Halálozás.** Szegeden folyó hó 5-én hunyt el Mourin János m. kir. honvéd főörzsfőjár 49 éves korában. Hívtessen és leányán kívül Aradon édes anyja, testvérei és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Tűz a nagyvárad színházban.** A nagyvárad színház ma esti előadása közben kéménytűz ütött ki. A tüzet sikerült vizes ponyvával hamarosan eloltani. Szerencsére a közönség nem vett tudomást a tüzről, mert különben a legutóbbi színházégek h-tása alatt óriási pánik támadt volna.

— **A váci rablógylókosság.** A váci postarablás dolgában még mindig nincs eredmény. A nyomozás nagy erőfítyel follik úgy a csendőrség, mint a rendőrség részéről, de valószínű, hogy a kegyetlen gyilkosok rövid idő alatt kézre kerülnek. A váci csendőrkerület verőcei kirendeltsége némi nyomra akad. Ennek a nyomnak a fonalai a fővárosba vezetnek s ép ezért az este két csendőr Verőcéről Budapestre ment, az ügyeletes rendőrszöviselelnél jelentkezett s kérte a rendőrség támogatását. Az ügyeletes tisztviselő kirendelt erre két detektívet, a kik aztán elindultak a nyomozásra a Ferencvárosba.

— **Kereskedők nyugdíj-alapja.** Az Aradi Kereskedők Köre nyugdíj alapjára ujabban a következő adományok folytak be: Seidner Bernát, Berzove 20 kor., Messer Lipót, Kisjónó 10 kor., Holzeiser József, Pécska 5 kor., Beker Manó, Medgyes-Egyháza 5 kor., Hirschl Zsigmond, Arad 4 kor., Pálffy Klug, Cakó, Arad 2 kor. 30 fill., Bene Gyuláné, Arad 1 kor. 40 fill., Gedeon és Társai 60 fill., Keil Lajos és Krausz Lipót gyűjtése 11 kor., Meisl Sándor gyűjtése 5 kor. 50 fill., Perselygyűjtés 4 kor. 30 fill., Összesen: 69 kor. 10 fill. Ezen adományokért ez uton is köszönetét fejezi ki Tedechi Viktor elnök.

— **A részeges akkor mányzó párbaja.** Berlinből jelentik: Traum főpolgármester néhány nap előtt kardpárbajt vívott Raugenstein alkormányzóval. A párbajban Trannu súlyosan megsebesült, olyannyira, hogy csak most utazhatott el üdülés végett üdülőkre. A párbajra az adott okot, hogy a német császár hannoveri látogatása alkalmából Traum úgy nyilatkozott Raugensteinről, hogy ő részeges ember.

— **Birtokcsere.** Kráulis Béla eladja az aradi 2651. sz. tjkvben felvett 6854 c. hrsz. ingatlant 8200 koronáért Jurik Jánosné Nagy Teréznek. — Kráulis Béla eladja az aradi 2651. sz. tjkvben felvett 6855. 6856 és 6854 a. hrsz. ingatlanokat 85800 kor.ért. Jurik Jánosnak. — Kerkovány Artur és Kerkovány Kálmán eladják az aradi 4484. sz. tjkvben felvett Révay-utcai 12. sz. házból az őket illető részeket Kerkovány Gyulának. — Osztoin Arsza eladja az aradi 5559 és 6883. sz. tjkvben felvett ingatlanokat 2000 koronáért Fericsán János, Fericsán György és Fericsán Arzénnek. — Sztójka Anna eladja az aradi 6815. sz. tjkvben felvett ingatlant 500 kor.ért özv. Kovács Mátyásné Sukó Juliannának. — Kláthy János eladja az aradi 2882. számú tjkvben felvett Gáj Kovács utcai 10. sz. házat 1050. koronáért Ludányi Istvánnak. — Rusz Mihályné Bóba Szavéta eladja az aradi 1914. sz. tjkvben

felvett György-utcai 88. sz. házat 700 koronáért Rusz Istvánnak. — Az aradi önkéntes tűzoltókar eladja Rajku Mihálynak az aradi 1066. sz. tjkvben felvett ingatlanokat 6010, koronáért. — Jaschek Máttyás és neje Toncza Mária eladják az aradi 4107. sz. tjkvben felvett Fejsze utcai 34. sz. házat 237 []-l beltelekkel 3200 koronáért az aradi g. k. román egyházközségnek. — Ifj. Kurticsán György eladja az aradi 2203. sz. tjkvben felvett ingatlant 800 koronáért Brezsa Máttyásné Gái Ilonának. — Kurticsán György eladja az aradi 4685. sz. tjkvben felvett ingatlant 3200 koronáért kiskoru Detári József, Katalin és Ferencnek. — Eles Ármán eladja az aradi 1972 és 4364. sz. tjkvben felvett Miklós-utcai 4 és 5. sz. házakat 2800 koronáért Dulovics Oszkárnak.

— **Köszönetnyilvánítás** Inotai Tóth Lajos szíves volt az aradi 1848-49 es honvédegyelet pénztárgyarapítására 4 koronát adományozni. Az aradi honvédegyelet ezuton is a leghálásabb köszönetét nyilvánítja. Arad, 1904. január 9. Simay István elnök

— **Elveszett** ma délután a József főhercegun, özv. Boros Benin urnó házatól a Maros-utca egy nehéz tarka, erősen lordó sz. nű plüss asztalterítő, mely egy bérkocsiról esett le. A becsületes megtaláló legyen szíves az asztalterítőt kiadó hivatalunkban átadni.

— **Báli cipők és legyezők Porternál.** Köztudomású tény, hogy Porter Vilmos Nagy Áruház minden sz. zonban kitűnő választékot nyújt a tisztelt közönségnek. Különösen cipőárakra nézve áll ez Porter Vilmos Nagy Áruházról. Most a bali szezon alkalmával kitűnő választék van ott bali cipők, legyezők, harisnyák és efféle cikkekben. A nagy közönség, mely a Portercég szolid elveit ismeri és becsüli, szívesen fogja fedezni eme cikkeket is a különben olcsóságáról is nevezetes áruházban. 324 számú városi és megyei telefon utján választékok háza is kérhető, kora reggeltől késő estig.

— **Kísérletezni** kár bármivel, mert igen sok esetben bebizonyult, hogy a csusz és közsvény legjobb gyógyító szere a **Zoltán** féle kenőcs. Bel- és külföldi orvosi tekintélyek előszeretettel rendelik makacs csusz és közsvényes betegek részére a **Zoltán**-féle kenőcsöt, mert ez oly kiváló, hogy már néhányszori bedörzsölés teljes gyógyulást eredményez. Ára 2 korona **Zoltán** gyógyszerében, Budapest, V. Szabadság-tér.

— **Minden nőnek** tudnia kell, hogy a párisi és bécsi kiállítás arany éremmel kitüntetett Balassa-féle valódi angol ugorkatej azonnal eltünteti szeplőt, májfoltot és mindennemű tisztátárságot az arcról és annak gyönyörű üdeseget, fiataliságot kölcsönöz, kár tehát varni, mindenki vegye meg ma. Ára 2 korona, hozzávaló ugorka szappan 1 kor. 3 drb. 2 kor. 40 fill. Poudre 1.20 és 2 kor. Kapható Balassa Kornél gyógyszeriarában Temesvár, Aradon Vojtek és Weisz ura nál, Krausz Elemér és társai drogueria üzletében, Földes Kelemen gyógyszeriarában, Tábor Gyula gyógyszeriarában Pécskai-ut 18 sz., ahonnan titoktartás mellett hazhoz is lesz küldve. Tessék Balassa-féle ugorkatejet kérni.

— **Szájpadlás nélküli fogak** feleslegessé teszik az inylemez használatát. A szájból kivenni nem kell, nem is lehet. Egy óra alatt tökéletesen lehet vele beszélni és rágni. 10 évi jóallás. Barna I. egyedüli specialista szájpadlás nélküli műfogak készítésében, Budapest, Kerepesi ut 26. szám Vidékiek megvárhatják.

— **Nátha, köhögés, rekedtség, nyalkasodás** és torokbeli ingerlél kitűnő hatású a Senega me pasztilla. Kapható Kossuth gyógyszeriarában, Boros Benitér 15. (Dengli ház.) Ára egy korona.

— **Szoba illatok** a legfinomabb minőségekben. 1 üveg 70 fillér Vojtek és Weisz cégnél Aradon.

— **x— A legújabb jászadási női és gyermek felöltöket** legolcsóbban beszerezhetjük a szolid és előzekegynek általánosan ismert **Schwarzberger** Manó cégnél, kinek Vörösmarty utca 3. sz. alatti kizárólagos női felöltő áruházában az őszi és téli újdonságok nagy választékban már megérkeztek. A cég fenti modorban a t. vevők igényeit minden irányban kielégíteni ezutánra is főfeladatát tűzte ki.

— **x— Flóricz János** trieszti raktárában mindenféle deli és hazai gyümölcs cukorka különlegeség Naponta frissen érkező citrom, narancs és maróni, különböző fajokból úgy mint tiroli maróni görög, napolyi és római nagy és kis mennyiségbeni eladás Boros Benitér 9. Aradmegyei gazdasági egyesület mellett.

— **x— A kies városligeti vendéglő** helyiségek bérletét, mint teljes megelégedéssel értesülünk, a derék Lővész-egylet 1904 évi április hetől három évi időtartamra 18 pályázó közül **Palkovits** Péternek, a színházi sörözőnek törekvő és népszerű vendéglősenek engedte át. Palkovics már a jövő hó folyamán nagyszerű és modern átalakításokat eszközöltet, ujjonnan rendezi be a remek helyiségeket. Másrészt kitűnő konyhájával és saját szüretelésű hamisítatlan pankotai boraival, jutányos árakkal olyan nívóra törekszik emelni az elhanyagolt vendéglőt, a minőt az múltán meg is érdemel.

Báli-selyem

60 krtól méterenként, legújabb divat szerint. Bérmentesen és elvámelve. — Gazdag minta-választék azonnal. — **Henneberg selyemgyára, Zürich.** 3484

X HÉT ESEMÉNYEIBŐL.

Jószívű ember vagyok, olyan jóságú, hogy hozzám fogható nincs a föld kerekiségén. Könyradományok gyűjtése, népkonyhai jelenetek leírása, jótékonycélu bazárok és táncmulatságok hírei könnyekre tudnak fakasztani.

Ha azt olvasom az újsághoz, hogy X. háztulajdonos meghalt és kétszáz korona kamatait a város szegényeire hagyta oly formán, hogy az összeg minden évben halálának évfordulóján kiosztassék közöttük: akkor teljesírok három zsebkendőt a meghatottságtól.

Mikor arról hoznak hírt a lapok, hogy egy nemes emberbarát fél kítő szivarvéget küldött az öreg honvédeknek: akkor én leborulok az asztalra és könyvezek, mint egy gyerek.

Eiképzeltetik, hogy az Országos Vásárról halott előkészületek milyen felinulásban tartották lelki világomat hetek óta. Méltóztassanak elhinni, nincs nagyobb gyönyörűség a föld kerekiségén, mint áldozni az emb. szeretettel oltarára. Áldozni folyton és szakadatlanul.

Ma is már a kora délutáni órákban megjelentem az Országos Vásár területén.



Mennyi poézis és mekkora tolongás fér el három ilyen apró kis terembe.

Nyalka urak temérdek ezüst és arany pénzt szorongatnak a markukban, míg a diszes zsátrak alatt deli hölgyek árusítják a sok édességet, italt, ételt, játékszer és képes levelezőlapokat.

Végtelenül boldognak éreztem magamat, mikor egy jótékony tündér felém lejtett és alkalmam

nyílt egy nagyobb bankóval hozzájárulni a nemes célhoz.



Azután elvegyültem a tömeg közé! Ez az elvegyülés nagy élvezetet okozott nekem, mert úgy éreztem magam, mintha a jótékony enyhítő hullámaiban lubikolnék, ami erőt ad a testnek és felüdíti a lelket.

Megjentelek képzeletben a Vörös Kereszt egyelet sinylódó beteget és elvonultak szemem előtt a Fehér Kereszt apró lelecelei, megannyi szívtépő, könnyet facsaró alakjai a nyomor világának.

Tehát megint csak vásároltam.

Vettem mézeskalácsot, pezsgőt, játék trombitát, cukorsüteményt, dobót, léghajót, levélbolyeget, egy szóval mindent, ami csak kapható volt.

Eppen kilencet harangoztak a városháza tornyán, mikor az utolsó hatosom is elfogyott.

Igy esett meg, hogy a szivarsátorban, ahol egy apró kis kacsó kínált meg egy illatos havannával, már az aranyórámmal és láncommal róttam le a szegények iránti kötelességemet.



A vásár pedig folyt tovább vígan és zajosan. Egyszerre csak azon veszem észre magam, hogy a tömeg a nyílt színpad felé sodor magával, ahol nemes szívű urak és hölgyek táncokat, továbbá monologokat és tréfás zeneszámokat adtak elő.

Mikor pedig vége volt az előadásnak, akkor egy jótékony ur tálczával járt körül adományokat gyűjteni, hogy ily módon is szaporodjék az emberbaráti célra rendezett Vásár jövedelme.

Nem volt mit adnom, s már-már a kétségbeesés vett rajtam erőt, mikor szerencsére egy jó ötletem támadt. Lehúztam az egyik cipőmet a beletem az emberszeretettel tányérjába.



Ejfel, már rég elmúlt, mikor hazafelé indultam.

A legnemesebb érzelmekkel tele, önelégedetten léptem ki az utcára.



És meghatva, mint egykor a szivarvégektől, lelkem egész olvadékonyságával könnyeztem hazáig, mint egy gyerek.

Öngyilkosság a vonaton.

(Életunt joghallgató.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

A győr budapesti gyorsvonat egy első osztályú fű kőjében meglötte magát *Ehrenfeld* Miklós 28 éves budapesti joghallgató. Rövid idő alatt kiszemledett, tettének oka ismeretlen.

Az öngyilkosság körülményei megismerhetően érdekesek.

A délelőtti órákban vették észre az öngyilkosságot. Az illető első osztályú kupé elé a szokottnál nagyobb néptömeg csődült, melyen hirtelen keresztül törtek a rendőrségek hivatalból eljáró közgei. Fölsiettek a kocsí folyosójára, melyen tömőten állottak az utasok, de a kérdéses fülke ajtaja le volt zárva.

A fülke egyik piros bársony pamlagán látszott valami fehérség. Az ingujjra vetkőzött öngyilkos ült ott fejét végső, kínos vonaglásában mélyen befurva a puha pamlag sarkába. Fölemelték arca, melle csupa vér, a test még hajlékony, meleg; alig egy órával előbb lötte meg magát. A pamlagon friss vértöcsa s közepén a revolver.

Egy vasuti munkás a hóna alatt, a másik a lábánál meglötte s végig vitte a folyosón a pályaudvarra. A bal mell alatt három kis vérző kerek lyuk, a jobb halántékon a negyedik mutatatta, hogy az életunt joghallgatónak volt még

akarateréje három gyilkos lövés után a fejének is szólni egyet.

A szomszédos I. osztályú fülke utasai *Penkovits* Peán és *Gazzati* Prokop bukaresti nagykereskedők elmondták, hogy ők egyik közeli állomás táján hallottak néhány puffanást, de azt a vonattól eredő zajnak tulajdonították, később hörgés hallatszott, amiről azt hitték, hogy valaki mélyen aluszik.

Egy rendőr gondosan átvizsgálta a fülkét, összeszedte a hátrahagyott holmit s bevitték az állomási irodába, a hullát pedig hordágyra helyezték s befedték egy lepedővel. Az üres fülkét lezárták s a gyorsvonat mehet.

Az öngyilkos téli kabátjának külső zsebében szarvasbőr kesztyű, selyem gallérvédő, fehér zsebkendő s egy levél volt. A levelel csak a neve volt rajta, Budapestre címezve, s a tartalma egy zöldszínű látogatójegy az egyetemi könyvtárba. A fekete zakkókabátban nincs egyéb, csak két pénztárca. Az egyikben 95 korona papírpénz, a másikban 18 darab ötkoronas, 9 darab egy forintos, 3 darab egy koronás, ezüst, két husz koronás arany pénz, egy arany gyűrű és két kis kulcs.

Egy újságpapírba burkolt könyvesomó adta az első fölvilágosítást az öngyilkos személyéről. Itt van néhány jogi tankönyv, az érettségi bizonyítvány s a levelekönyve. E szerint az öngyilkos csuri (Komáromm.) születésű izraelita vallású budapesti joghallgató, ki 1903. május 30-án jó sikerrel második alapvizsgát tett. Atyja Fülöp a fehérmegyei Hantoson lakik.

Nem lehetetlen, hogy az öngyilkosság összefüggésben van az érsekújvári öngyilkossággal illetve az amerikai párbaj következtében magát hasonló körülmények közt megölt *Misik* Kálmán joghallgató esetével.

Gyermekek a havon.

(A siklóli rejtélyes eset.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 9.

Rendkívül érdekes és ritka bűnügyben folyik a vizsgálat az aradi törvényszéknél. A büntett olyan szövevényes, hogy egész bátran beillik detektívregénynek s az élet ismét bebizonyította, hogy legjobb mesésző.

Az eset *Siklón* történt, ahol nagy áhitattal beszélnek a felfedezett bűnről, mert ott is ritkán hallottak ilyesmiről. Babonás emberek is akadtak már Siklón, akik az esetből háborut, földrendést jövendőinek.

Az eset, melyről siklóli tudósítónk nyomán veszünk hírt, a következő:

Morár Szaveta tizenhatéves siklóli leány szerelmi viszonyt folytatott egy siklóli parasztleánygyermekkel. A viszonyoknak következménye lett, bár a leány azt nagyon titokban akarta tartani. Fél a világ szájától s ezért mindenképp rejtgetni akarta szégyenét. A múlt héten aztán súlyos órák nehezédtek a leányra, aki nagy titokban, egy fiúgyermeknek adott életet.

Morár Szaveta, hogy eltüntesse a nyomát a szégyennek, ujszülött gyermekét kivitte a község határába, s ott a fagyos, hideg éjszakán egy hó földie szántóföld barázdái közé rejtette el.

A leány ezzel aztán hazament s felöltözködött, mert mulatságba készült.

Másnap reggel a szántóföld mellett elhaladó emberek megtalálták a csecsemőt, aki csodálatosképp, dacára annak, hogy teljesen ruhátlanul feküdt a fagyos, meg élt.

A szerencsétlen gyermek sírása tetőzött figyelmeztetés a járókelőket.

Érdekes, hogy miképp akadtak rá a bűnös anyára. Az ujszülött gyermek még véres volt,

mikor anyja a hóba vitte. A fehér havon nyomra-nyomon vezettek a piros vércseppek, melyek egyenesen a *Morár Szavetaék* házához vezettek. Az emberek így akadtak rá az anyára, aki ilyenformán mégis a büntető bíróság kezébe került.

Az aradi ügyészség gyermekkítétel miatt indított a leány ellen vizsgálatot.

TÖRVÉNYKEZÉS.

* *Almássy Lola* fogai. *Almássy Lola* színésznő, a ki most az aradi színház tagja, hét évvel ezelőtti hatszáz korona értékű műfogát rendelt *Wellner Gyula* budapesti fogtechnikusnál. Néhány nap múlva elkészültek a fogak, de *Almássy Lola* nem volt megelégedve velük, hanem kévéssel utóbb visszavitte *Wellner*hez. *Wellner* átvette a fogakat, de azután kijelentette, hogy addig nem adja vissza, a míg a kikötött árt meg nem kapja. A művésznőnek nem volt pénze s ezért zálogba odaadta arany nyakláncát és három gyűrűjét. *Wellner* az ékszert rögtön elzalogosította, sőt a zálogcédulákat is eladta s a mikor *Almássy Lola* anyja, *Almássy Károlyné* néhány hét múlva vissza akarta váltani az ékszert, *Wellner* nem tudta visszaadni. *Almássy Lola* panaszára ma vont a felelősségre *Wellner*t a budapesti büntetőtörvényszék sikasztás büntette miatt. A tárgyalás elején a bíróság *Almássy Lola* ügyvédjének kérelmére zárt tárgyalást rendelt el, melynek folyamán *Keserű Lajos* dr. kir. ügyész a vádat megváltoztatta, a mennyiben sikasztás helyett zsarolás miatt vádolta meg *Wellner Gyulát*, a kit a bíróság *Bródy Ernő* dr. védelme után négy napi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, január 9.

Delítőzsde. Buzakinál mérsékelt, a vételkedv korlátozott. Nyugodt irányzat mellett 23,000 métermázsza került forgalomba, változatlan arakon. Egyéb gabonanemek változatlanok. Időjárás havas.

Estilőzsde. Berlin $\frac{1}{4}$ olcsóbb, Páris 10 magasabb.

Zárlat 12 órákor:

Buza áprilisra	7.94—7.95
Buza októberre	7.73—7.74
Rozs áprilisra	6.71—6.72
Rozs októberre	—
Zab áprilisra	5.54—5.55
Zab októberre	—
Tengeri májusra	5.27—5.28
Tengeri októberre	—
Répe augusztusra	11.75—11.85

Zárlat 5 órákor:

Buza áprilisra	7.91—7.93
Buza októberre	7.71—7.72
Rozs áprilisra	6.66—6.67
Rozs októberre	—
Zab áprilisra	5.53—5.54
Zab októberre	—
Tengeri májusra	5.26—5.27
Tengeri októberre	—
Répe augusztusra	11.75—11.85

Zárul 5 órákor:

Oszták hitelrészvény	674.75
Magyar hitelrészvény	760.25
Leszámitolóbank részvény	459.—
Rima-Murányi vasmű részvény	482.—
Oszták-magyar államvasuti részvény	672.50
Közuti vasút	589.—
Városi villamos vasút részvény	324.—

— *Fizetésepteleségek.* A bécsi *Creditoren-Verein* a következő fizetésepteleségekről tesz jelentést: *Hoffmann Fanni*, Bécs. — *Witek Anna*, Leipzig. — *Schor Mór*, Bécs. — *Gotlieb Gábor*, Budapest. — *Lówy Sándor*, Nagykanizsa. — *Ellbogen Izidor*, Nitra. — *Frenzel Henrik*, Aussig. — *Dreykurs Mór*, Bécs.

VÁROS ÉS MEGYE.

Aradváros közgyűlése.

— A tárgysorozat. —

Folytatolagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatóság bizottságának 1904. évi január hó 18. án d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak:

17. A tanács előterjesztése Kozma Gyula, Viád Miklós és Molnár Alajos által emelt új épületekre a községi adómentesség megadása iránt. 18. A jogi bizottság jelentése a Weitzer-féle hagyatékba leftrozott némely ingókra özv. Weitzerné által bejelentett igény és egy cselekvő követelés tárgyában. 19. A m. kir. belügyminiszter intézménye a legtöbb adófizetők megállapított névjegyzéke ellen beadott felelősségi tágyában. 20. Polgármester előterjesztése az elhagyott gyermekek védelme céljából alakítandó telep bizottság tárgyában. 21. A tisztviselés jelentése a város közönségét érdeklő szerződéseik tárgyában. 22. Funkelstein lakab kérvénye a város községi kötelekebe való felvételének kilitasba helyezése iránt. 23. Szabó Bata Julianna kérvénye szülésznői oklevelének kihirdetése iránt. 24. Dr. Prokászka László kérvénye orvos tudori oklevelének kihirdetése iránt. 25. Az aradi izraelita hitközség kérvénye a Ferenc téren templomépület emelésére szükséges terület átegedése iránt. 26. A tanács javaslata a vámdíj szabályzat vámentességére vonatkozó részének módosítása iránt. 27. A tanács javaslat a vámfelügyelő részére megszavazandó jutalom díj tárgyában. 28. A tanács jelentése Gábor Andrásról téglaverés céljaira átengedett 3 hold föld bérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában. 29. Decsák János kérvénye az aló Marosparton bérlet falerakó helyek bérletének meghosszabbítása iránt. 30. Gruber Gyula felelőssége perköltségben felvett 20 korona részére nem utalványozása iránt hozott 29664/1903. számú végháározat megváltoztatása tárgyában. 31. A tanács jelentése Eles Arminnal a világítási anyagok és Reich Dáviddal a szegények házában elhelyezett egyének részére szükséges kenyér szállítása iránt kötött szerződések jóváhagyása tárgyában.

REGÉNY-CSARNOK.

Az Antikrisztus csodái.

— Regény. —

Irtá: Lagerlöf Zelma.

Az Aradi Közlöny-nek fordította:

Ochelnky Viktor.

(40)

(Folytatás.)

Hosszu évek óta húzódott össze a szerencsétlenség Szicília felett s most már nem volt elhárítható. Még maga az Etna is kitöréssel fenyegetőzött. Ejjel vérvörösen imbolgott feje fölött a kékgyöngy s a föld dörgése elhallatszott egész Diamanteig. Mindennek vége lesz. Minden elpusztul egyszerre.

S a kormány nem tud semmit az elégedetlenségről? Ah, a kormány végre mégis tudatára ébredt a dolognak s bizottságot küldött ki. Nagy vigasztalás volt, mikor egy szép napon a bizottság tagjai kocsin végighajtottak a diamantei corson. Csak a nép is megértse, hogy a javukat akarják. Csak ne álltak volna ki az asszonyok a kapuba s ne kiabáltak volna gúnyos szavakat a szárazföldről jött előkelő urak után! Csak ne szaladtak volna a gyerekek a kocsi mellett s ne kiabáltak volna:

— Tolvajok, tolvajok!

Minden, amit tettek, még csak siettetette a zendülés kitörését. S nem volt senki, aki törődhetett volna a néppel és megnyugtathatta volna. Nem volt tisztviselő, akihez bizalommal viselkedtek volna. Azokat becsülték még legtöbbre akik csak megvesztegethetők voltak. De

sokról azt mondták, hogy tagja a maffiának. Azt mondták, hogy csak arra gondolnak, hogy magukhoz ragadják a pénzt és a hatalmat.

S mentül jobban haladt az idő, annál több jel mutatta, hogy valami borzasztó dolog van készülöben. Az újságokban azt lehetett olvasni, hogy a nagyvárosokban a munkások seregekbe verődnek s úgy barangolnak az utcákon. Azt is írták az újságok, hogy a szocialista vezetők beutazzák az országot s izgató beszédek tartanak. S donna Micaela előtt egyszerre világos lett, hogy hol az oka a nyugtalanságnak. A szocialisták szították a forradalmat. Brutális, gyújtó hatású beszédek hozták forrongásba a lelkeket. Hogy engedhetik ezt meg? Ki a király Sziciliában? Da Fellicenek hívják, vagy Umbertonak?

Donna Micaela olyan szorongást érzett, melytől soha nem tudott többé szabadulni. Ugy érezte, mintha egyenesen ő ellene esküdtek volna össze az emberek. S mentül többet hallott a szocialistákról, annál jobban félt tőlük.

Giannita próbálta megnyugtani.

— Diamanteban nincsenek szocialisták, — szölt. — Diamanteban nem is gondolnak lázadásra.

De donna Micaela azt kérdezte tőle, hogy nem tudja-e, mit jelent, hogy az öreg lenfonó asszonyok a sötét utcákon ülve rablóhósról mondanak mesét, meg a híres gyöngyhalászlól, Alesi Guisepperől, akit Szicília Masiellojának szoktak nevezni?

Tudjanak csak lázadást szítani a szocialisták, akkor Diamante is belekeveredik. Hisz az egész város tudja, hogy valami borzasztó dolog készül. Látták a nagy fekete barát kísértetét a Palazzo Graci erkélyén. A baglyok egész éjjel huogtak s voltak, akik azt állították, hogy a kakas naplementekor kukorít, reggel pedig hallgat.

N. vemberben egy nap egész Diamante megtelt ijesztő külsejű emberekkel. Valóságos vadállati arcuk volt, kócos szakáluk s nagy vasalókészük a hihetetlenül hosszú karjaikon. Néhányan bő, lebegő vászonruhát hordtak s az emberek azó válték, hogy híres banditákra s nemrég szabadon bocsátott gályarabokra ismernek bennük.

Giannita azt mesélte, hogy ez a vad nép rendszeren a sziget belsejének kőszivatagjaiban tartózkodik, de most átjöttek a Simeton Diaranteba, mert azt a hírt hallották, hogy már kitört a felfordulás. De mivel még minden nyugodt volt, a carabinieri kaszánya pedig tele katonával, megint elmentek.

Donna Micaela esze ettől fogva folyton ezeken az embereken járt s azt hitte, hogy ezek fogják meggyilkolni. Láttá a lobogó bő nadrágjukat, meg a vadállati, ragadozó pofájukat. Tudta, hogy lesben állnak barlangjaikban s várják a napot, mikor Diamanteból puskaropogás és lázadás zaja hangzik el hozzájuk. Akkor aztán tüzes csórával, gyilkos fegyverrel rohannak rá a városra s ők vezeték az éhes népet, mint a fosztogatás tabornokai és tisztjei.

(Folytatása következik.)

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Kiváncsi. Arad. A kértetett kisasszony csak próbakép lépett föl, tehát nem szerződöttetett tagja a társulatnak. Hogy fogják-e szerződöttetni, nem tudjuk. Többi kérdésére, sajnos, nem szolgálhatunk válaszal, mert a kisasszony magánviszonyait nem ismerjük.

Máv. altiszti kör, Arad. December 31. én tartott mulatságról a január 10. iki számában hozni tudósítást, no ez egy kissé komikus volna, a mit csak a világtól elmaradt lapok tehetnek meg. Mi nem.

Ella. Viágos. Bevált. Kérnénk más alkalommal is. B. óhaja szerint csak a keresztnevet tettük a tárcá alá.

D. J. Ottlaka. Tessék bennünket arról értesíteni, mikor nem kapja pontosan a lapot. Akkor módunkban áll a postán feljelentést tenni és bizonyosan meg találjuk a hibát. A december 29. iki lapot újra küldjük?

Sorsjegyekről. M. I. Ujpanát. Tanító-sorsjegyet nem húzták ki. — V. S. Monyoró. Az őné sem. — K. K. né, Pankola. Orvos sorsjáték sorsjegyei nem nyertek. — I. Pécska. Nem húzták ki.

S z e s z ü z l e t.

— Január 9. —

Mai jegyzéseink: Kész árú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 12-80—13— korona mmázsánként.

IDEGENEK ARADON.

— Január 8. —

Fehér Kereszt szálloda Nikolits Száva utazó Bécs. — Neuman Mór utazó Jagendorf. — Grünstein Miksa utazó Bécs. — Anyos Emil gyógyszerész Győr. Pfeifferman Leo utazó Bécs. — Wachl Bertalan utazó Temesvár. — Glasser József utazó Budapest. — Husblach József vendéglős neje és leánya Brád. — Deutsch Dezső utazó Budapest. — Fodor Fülöp utazó Bécs. — Gróf Klebelsberg József és neje hivatalnok Gyulafehérvár. — Weil Mór utazó Bécs. — Graber Ernő utazó Budapest. — Pollák Mór kereskedő Oosháza. — Friedman Sándor utazó Berlin. — Schreiber Izidor birtokos N. Palánka.

Központi szálloda. Schvahula György építész Makó. — Schramm Kóstély pénztárnok Satorsin. — Szederkényi Béla birtokos N. M. Temple. — Hverda Kálmán kulturmérnök Nagyszeben. — Harl Antal műszerész Budapest. — Szalay Gyula birtokos B. Cs. ba. — Klinger Albert vállalkozó Szeged. — Czárán János birtokos Seprős. — Cséni Tivadar szolgabíró Nagyhalma. — Preisch Ignác utazó Budapest. — Hollender Samu kereskedő Csermő. — Bánffy Róza magánzó Zalaegerszeg. — Dárdai Edő magánzó Arad. — Roth János kereskedő Németország.

Nemzeti színház.

Vasárnap, 1904. évi január hó 10. én:

Bérletszűnet.

Bérletszűnet.

Délután 3 1/2 órakor, fél helyárrakkal:

Bob herceg.

Regényes nagy operette 3 felvonásban. Irták: Martos Ferenc és Bakonyi Károly. Zenéjét szerzte: Huszka Jenő.

SZEMÉLYEK:

A királynő	Csigaházi R.	Táncmester	Juhász S.
György, fia	Róza Lili.	Tom bátya	Győre Alajos.
Viktória	Szilassy J.	Annie, leánya	Fóti Frida.
Lancaster	Békassy Gy.	Plumpudding	Ligeti V.
Pomponius	Polgar S.	Gipsy	Szabó László.
Hopmester	Füredi J.	Pickwick	Papai József.

Kezdeté délután 3 és fél órakor.

Bérlet 99. sz.

Páratlan.

Este 7 1/2 órakor, rendes helyárrakkal:

A vörös sapka.

Eredeti népszimű 3 felvonásban. Irtá: Vidor Pál. Zenéjét szerzte: Erkel Elek.

S Z E M É L Y E K:

Ambrus István	Békás Gyula.	Kántor	Győre Alajos.
Orzse, neje	Csigaházi R.	Vőfély	Kley Jucika.
János, fiuk	Könyves J.	Nyosolyóány	Kley Marika.
Terez, neje	Gazdi A.	Irna	Szabó R.
Anikó, húga	Gőz Aranka.	Egy honvéd	Juhai József.
Jucika	Fóti Frida.	Szurok	Ligeti V.
Szél Matyi	Békassy Gy.	Bakter	Füredi J.
Fésüs Mihály	Simon Jenő.	Csász	Juhász S.

Kezdeté este 7 és fél órakor.

Dohányzók

kérjenek

„NIL“

KROKODILUSSAL!

LEGJOBB EGYPTOMI Szivarka-hüvely,

LEGJOBB EGYPTOMI

Szivarkapapírt.

Kitüntetve a párisi hygienikus kiállitáson 1900. az „arany éremmel.“ — Mindenütt kapható!

Kerpel Izsó

60,000 kötetes kölsönkönyvtárába

Aradon, Andrassy-tér 20. sz. (Fischer Elíz-palota.)

Városi és megyei telefon: 385.

a következő újdonságok érkeztek:

Magyarban: Bánffy: Tanulmányok, Szomaházy: Két cigaretté közt, Molnár F.: Éva, Pollák J.: Erősek és gyöngék, Tóth B.: A magy. anekdot. VI., Jakab O.: Pihenő, Heijermann: Ghetto, Wildenbruch: Kis mama, Martos: Bob he ceg, Wolfner: Meddő küzdelem, Beck: Új nemzedék, Toldy: Jezsuiták, Pierce: Szenvedélyek harca, Tolstoj: Korunk rabszolgasága, Smiles: Takarékoság, Mikszáth: Mikor a mécses már csak pislog, Akli Miklós, Almanach 1904, Beniczky: Méta, Két Mária, Jókai: A hol a pénz nem Isten, Lux T.: Marcsa gondolatai, Gáspár: Hét év a tengeren stb. stb. Ifjúsági iratok: Bársony: Rab király, Lőrinczy: Hűség-szívek, Kiss G.: Rákóczi csillaga, Mártha naplója, Tulsek: Az élet iskolája, Az édes otthon, Tábori: Strepka stb.

Németben: Champel: Goldene Blumen, Bilse: Rheinfall, Waldow: Die rote Locke, Wolzogen: Onkel Oskar in Amerika, Ompfeda: Denise, Erhard: Die Rose v. Haff, Mereely: Die Pariser Range, Berdau: Uncle Sams Nichte, Bernhard M.: Das Corpus delicti, Richlieux's: Memoiren, Berdau: Jankeedoodle — Dolly, Fothergill: Der Konzertmeister, Ohnet: Der Gifthändler, Kipling: Das Mädchen aus Birma, Reuter G.: Lieselotte, Willy: Claudine geht, Jensen: Unter heisser Sonne, Megede: Sport, Herzog: Die von Niederheim, Hedenslyer: Der Major's-herr, Roda: Frl. Milanes Uhr, Dr. Faust: Was uns Frau Venus erzählt, Dickens: Die Pikwiker, Hornung: Einbrecher aus Passion, X.: Briefe die ihn nicht erreichten, Willy: Die Geliebte des Prinzen Jean, A: Ein Minister in der Kette, Das graue Haus, Fürstenstein: Die Spitzenkönigin, Fels G.: Die Rosenkränzer, Valles: Vingtras junge Leiden, Thieme: Der Fall Grembalsky, Erler: Kriminalgeschichten, Erhard: Gräfin Ruth, Taylor: Quenqueza etc.

Franciaiban: Nielle: Mon roman au Niger, Willy: Claudine s'en va. La maitresse du prince Jean, Rosny: Tnerese Degaudy, Prévost: Dernières lettres de femme, Jourdan: Beumignon etc.

Angolban: Craik Mrs.: Agatha's husband, My mother and Y, Crawford: Katharine, Marsh Mrs.: The rose of Ashurst etc.

Az új magyar kölsönkönyvtári jegyzék megjelent és már kapható. Havi kölsöndíj 1 kor. 20 fill. vagy kötetenként 8 fillér.

Vidéki bérlet is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A könyvek újak és tiszták.

30,000 kötetes

zenemű-kölsöntár,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal kapható.

259 oldalas zenekölsöntári jegyzék ára 40 fillér.

Ugyane cég Andrassy-téri könyv-, papír- és zenemű kereskedésében óriási mennyiségű antikvár könyvek és hangjegyek árusítatnak megfizető árakon.

Egész könyvtárak vétele és eladása. Olvasó egyleti és casinói könyvtárak igen méltányos áron való kiegészítése és berendezése. — Egy aradi könyvtár olcsón eladó.

Irodai cikkek, festőkéllékek és üzleti könyvek nagy választéka.

Pontos kiszolgálás vidékre is. Szolid árk.

NAPIREND.

Január 10. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Vilmos. — Protestáns naptár: Vilmos. — Görög-keleti naptár (december 28.): Több ezer vértanú. — A nap két 7 óra 32 perckor, nyugszik 4 óra 10 perckor.

Kölsönyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekléymuzeum helyisége mellett ülésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhébb, elvélve csapadék.

Január 10. A Boros Beni kerületi kör alakuló közgyűlése délelőtt 10 $\frac{1}{2}$ órakor (Városház.)

NYILTTÉR.*



Kapható: Vojtek és Weisz-nál. 2531

MERCUR

váltóüzleti részv. társ.

BUDAPEST, V., Földő-utca 3. sz.

BANKOSZTÁLY.

A m. kir. szab. osztályosajáték főelőadó helye.

2558

Sorsjegyek osztály havi részletfizetésre; előnyös sorsjegytársaságok.

Sorsjegybiztosítás: legolcsóbb díjazás kívánatra bementve.

Rövid levélcim: MERCUR, Budapest, Földő-utca.

Részvétel: 1,000.000 kor.

Vess és elad vidéki takarékpénztár- és bankrészvényeket, tőzsdén nem jegyzett papirokat és azokra, valamint minden egyéb értékpapír- és sorsjegyre — igen előnyös előleget folyósít. Bank- és tőzsdényekben szakszerű felvilágosítással ingyen szolgál.

Pöstyén

csóka, kőszvény,
töcsés, cseredatok
speciális leghevesebb
gyógyhelye.

Prep.: a fűrdőigazgató

Téli kúra
kényelmesen a fűrdő-
intézetben.

Házi kúra
az iszappal kész orvosi
kezelésben.

Iszap főlerakat házi kúrákhoz Aradon:

Földes Kálmán gyógyszerárában, Deák Ferenc-utca 11-12.

Az Erdélyi kávéház mellékhelyiségeiben

Szent Pál-utca 10. sz. alatt

ma és minden vasárnap

a tarsang alatt

Nagy álarcos bál

rendeztetik

belépti-díj nélkül,
melyre mindenkorra a n. é. köszönséget tiszte-
lettel meghívja a

176

rendező.

A zenét Muntján Náci hírneves népzene-
kara szolgáltatja.

A legjobb és legolcsóbb

Mattoni-Feld

GISSHÜBLER

SAVANYÓ-KUT

oltja a szomszéd, kőlt és felírta egyaránt. A legjobb
a nyári hőszigetítő hatása ellen.

2679

A fűtési idény beálltával ajánlunk

elsőrendű darabos, magas hőfoku, salon

fűtő kőszent,

100 kiló 3 korona 40 fillér;

elsőrendű darabos

111

légszesz pirszenet (coks.)

100 kiló 4 korona — fillér.

Bérmertve házhoz szállítva.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása
vegett

félnapi időt kérünk.

Ugy fűtőkőszennél, mint pirszenénél

500 klg. vételnél 25 fillér enged-
ményt nyújtunk.

Vasaláshoz

ajánlunk, száraz bükkfából égetett

faszenet,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

Csomagolás fűtőszén 50 kgrmos zsákokban.

Csomagolás Coaks 40 kgrmos zsákokban.

Csomagolás faszen 25 kgrmos zsákokban.

KNEFFEL KÁROLY és FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKOZLO ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége

SZABADSÁG-TÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Délelőtt 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnep-
nap d. u. 4—5 óráig. — Tagok úgy a vidékről, mint
helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állasközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben
részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak válaszbélyeg
küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Vidéki városba, kézmű és női divatruizlet részére
német és román nyelvben jártas, róm. kat. segédet.

Aradi fűszerkereskedés részére ügyes, a román
nyelvben jártas segédet.

Vidéki kézmű-áru üzletbe a paraszt-áru cikkekben
jártas, magyarul, németül és románul beszélő segédet.

Vidéki rőfös-, rövid- és fűszeráru-üzlet részére
ügyes fiatal segédet.

Vidéki rőfös- és vegyes-áru üzlet részére románul
tudó fiatal segédet.

Vidéki rőfös- és fűszer-üzlet részére fiatal segédet,
aki a tót nyelvben jártas.

Vidéki rőfös- és női divatruizlet részére a német
és román nyelvben jártas segédet.

Vidéki fűszer- és vegyeskereskedésbe a magyar és
román nyelvben jártas segédet.

Több rőfös- és vegyes áru üzlet részére a román
nyelvben jártas fiatal segédet.

Ajánlunk:

Az egyszerű és kettős könyvvezetéstén jártas szép
írású női alkalmazottat, kezdő állásra.

Intl. ügyes női alkalmazottat, aki a fővárosban hosz-
szabb ideig alkalmazva volt, irodatisztnek, vagy pénztárhoz.

Felső kereskedelmi iskolai erettségűt tett, a magyar
német és román nyelvben jártas fiatal embert irodai gya-
kornokul.

A fűszer- és vegyesáru szakban minden igényeknek
megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKOZLO OSZTÁLYA.

Klein Sándor,

titkár.

Keppich Zsigmond,

elnök.

Oltóság! Székhely: Erzsébet-utca 54.

LEOPOLD GYULA

hirdetési irodája által, Budapest, Erzsébet-utca 54.

Szakavatottsági Pontosság!

Császárfürdő
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.
Elsőrangú kénes hévíz gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb szappanfűzőkkel, pompás ásványvíz-uzodákkal, kő- és kádifürdőkkel.
200 kényelmes lakosztállyal.
Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

REPARATOR
KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGBIKERESÉBB
a KRIEGNER-féle
1 üveg 2 korona, kis üveg 1 kor.
Főraktár: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR**, Budapest, Calvin-tér.
KIVÁLÓ SZERENŐSE: ELŐZÉKENYSÉGI
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA
BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.
110,000 sorajegy, 55,000 nyer. — Nyeremények összege 14,459,000 korona.

A Kisbirtokosok
Országos Földhitelintézet
BUDAPEST, V. GÉZA-UTCA 6.
300 koronától kezdve az ötszázötven ezer forintig terjedő kölcsönök, melyekről
hosszú időtartamra: 10-20 évre
5-10% kamattal kölcsönözhető.
Részletek a kirendelt táblázatban.
Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

HÔTEL PARIS SZÁJLODA
Szajláda: SIMON PÁL.
BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25. SZ.
100 szoba 2-20 K-tól fejlettebb konyhával és villanyvilágítással együtt. Fürdő, elegáns kávéház, étterem és szobák a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

REMINGTON
IRÓGÉP
ÚJ MODELLJE
megjelent!
PROSPEKTUST KÜLD
GLOGOWSKI
BUDAPEST
ANDRÁSSY-UT 12.

Ön nagyon időseknek látszik!
Fesse haját a **CZERNY-féle**
Tanningene
HAJFESTŐ-SZERREL.

Videkiek kedveltes találkozó helye
KLIVÉNYI FERENCZ
vendéglős elsőrangú étterem
Budapest, VI., Andrásy-út 39.
Kihűtő magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedül kimerése.

UGORKATEJ
Az egyedül létező valódi angol
SZÉPÍTŐSZER
a Balassa-féle valódi angol
mely azonnal eltávolít minden szepit, málfoltot, pattanást, m...
essert stb. és az arcnak üdöséget, fiataloságot kölcsönöz.
Hölgyeknek nélkülözhetetlen!
Egy üveg ára 2.- K, hozzá ugorka-szappan 1.- K, puder 2.- K.
Postai szétküldés naponta.
Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszerész: Budapest — Erzsébetfalva.

OSERS és BAUER
MOTORGYÁR
BUDAPEST
V. Lipót-körút 7.
Benzin- és petrolin-motorok
Szívógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.
Ezerfolyó berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező fizetési feltételek.

Versenyen kívül olcsó árak!
Elsőrangú angol és francia
női ruhák-kalapot-kiegészítőket árulunk
LEON és OLÁH
Budapest, IV. Kossuth Lajos-utca 4.
Mintákat az ország minden részébe ingyen és bérmentve küldünk.

OSERS és BAUER
MOTORGYÁR
BUDAPEST
V. Lipót-körút 7.
Benzin- és petrolin-motorok
Szívógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.
Ezerfolyó berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező fizetési feltételek.

BÉCS
Dresdnerstrasse 78-88.
Benzin- és petrolin-lokomobilok

Magas jutalékkal felvétetnek

bármely állásu megbízható egyének budapesti bankházban sorajegyeknek részletfizetésére való eladására, az 1883. évi XXXI. t.-cz. alapján. Tőke és kockázat nélkül némi szorgalommal könnyen elérhető havonta 300-500 korona kereset.
Ajánlatok intézendők a „Szerencse Hirdető” kiadónál, postafiók 180, Budapest. 2317

Feltűnő újdonság!**DELICE**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szívhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.**Nagy alkalmi vásár.****Diszmű áruk.****China ezüst áruk.****Játék áruk,**

a hazai „Bártfai játék áruk” dus választékban.

Szolid áruk.**Szolid kiszolgálás.**

Kiváló tisztelettel

Zimmermann és Eisele

Aradon, Weitzer János-utca sarok, a „Zöld papagáj”-hoz

Ez a legfontosabb

nem kell elköltözés esetén, vagy más esetben feleslegessé váló bútorokat pótom áron eladni, megveszem én azokat, ugyasintén

urasságoktól levetett ruhákat

a legeslegmagasabb áron.

Kivánatra házhoz is megyek.

Roth A.

bútorvétel és eladás.

Árpád-tér 4. sz. (a zsidótemplommal szemben). 1471



Nagy pénzmegtakarítás. — Egészen új raktár.

Telefon 585.

Ajánlok jó lánggal, könnyű és hamvára égő

100 kg. I. körösvölgyi (fekete) fűtő szén 2 kor. 60 fill.

100 kg. II. körösvölgyi (barna) fűtő szén 2 kor. 40 fill.

100 kg. I. körösvölgyi apró porcsenót gyári üzemre, esetleg kovácsoknak keverésére 2 kor. 20 fill.

1000 kg. 20 fill. — Vaggon vételénél külön árak.

100 kg. bükkfászen zsákokban szállítva 4 korona 20 fill.

100 kg. bükkfászen csomagokban kereskedőknek 5 kor. 80 fill.

100 kg. bükkfa fűrészt, esetleg aprítva és házhoz szállítva 1 kor. 80 fill.

Házhoz szállítva fűtőszén 50 kg. zsákokban, a többiféle 25 kg. zsákokban. Szállításra fél napi időt kérek.

Körösvölgyi Szénraktár

Halász-utca 28.

Telefon 585.

Ugyanott keresteknek ügynökök, kik magánosokat és kereskedőket keresnek fel, mellékjövdelemre. 31

Egy nagyobb vállalatához
12.000 korona befektetéssel

titkos társ
kerestetik.

Leendő társnak tőkéje után 12% biztosítatik, a befektetett tőke háromszoros értékű ingatlannal biztosítatik.

Értékezhethetnek Arady K. megbízottnál, Wesselényi-utca 12. szám földszint. 38

Telefon szám 96.

Legalkalmasabb és legolcsóbb

karácsonyi és újévi ajándék

Singer varrógépek

családok és iparosok részére

Hammer Vilmos

műszerész

8t évi jótállás és kedvező fizetési feltételek mellett kapható.

Raktáron 2767

Singer karikahajós és Centrál Bobbin gépek.

Arad legrégibb varrógép javító műhelye és raktára, Szabadság tér 7. sz.

Telefon szám 96.

Uri hölgyek figyelmébe!

Kitűnő munka és legremekőbb kivitelben készítünk a legújabb divat szerint

házi, kimenő, gyász, színházi és menyasszonyi ruhákat feltűnő olcsó árak mellett.

A n. é. hölgyközönség szíves pártfogását kérve, maradtunk kiváló tisztelettel

Keiser Ferencz és nővére

női divat és confection terme

2497

Aradon, Deák Ferencz-utca 8. szám.

— Ügyes varró- és tanuló lányok felvétetnek. —

Sürgős figyelmeztetés!

Üzletünkben feltalálható legfinomabb s valódi

OROSZ-TEA

kilónként 10—36 kor.-ig

mellőzhetővé teszi, hogy ezen ezikket Bécs, Trieszt, avagy Hamburgból szerezzük be; mint azt számos tea-fogyasztó háznál eszközlik.

Megrendelés előtt kérjük cégünknel próbát eszközölni.

Teljes tisztelettel

Vojtek és Weisz.

RUM

legfinomabb minőségekben s igen jutányos árak mellett.

Szépítsd arcodat

— ha nem akarsz pénzt hiába kidobni — a világhírű

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉMME

A bőr által rögtön felszívódik. Remek hatása, többször kitűntetett s a hölgyközönség által legjobbnak elismert készítmény. Elűntet rövid idő alatt szeplőt, májfoltot, bibircsot, bőrvörösséget és mindennemű arcztisztatlanságot.

Egy tégely ára 1 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill.

Ibolya-hálpör fehér, rózsaszín és krém színben 1 doboz 1 K. 20 f.

Ibolya-tej nappali használatra 1 kor.

Bevásárlásnál csakis HAJÓS-féle készítményeket tessék elfogadni.

Kapható a készítő feltalálójánál:

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyszerészeti laboratóriuma

126

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Ring Lajos, RozsnyaiMátyás, Tábor Gyula (Gá) és Vojtek Kálmán gyógyszereszek uraknál Krausz Elemér és Társai, Vojtek és Weisz drogéria mellett.

+ Soványság +

Szép testidomokat kaphatni a világhírű erőportól, D. Franz Steiner & Co. berlini cég készítménye, amely a párisi 1900. évi és hamburgi 1901. évi kiállításokon aranyéremmel lett kitüntetve. 6—8 hét alatt 30 font kövéredés egész bizonyos. Orvosi előírás. Reálisan szolid — nem szőlőhámság, számtalan köszönő irat. A dobozonként használati utasítással 2 kor. 50 fillér. Az összeget legajánlatosabb előző postautalványon küldeni. Kapható Török József gyógyszer-tárában Budapest, 59, Király-utca 12. 1511

Igaz Sándor

műorás és ékszerész

Arad, Szabadság-tér és Simonyi-utca sarkán,

[Régi színház-épület]

feltűnő olcsó árak mellett

szerezhetők be a szebbnél-szebb

újévi és alkalmi

ajándék-tárgyak.

Dus választék mindennemű, kizárólag csak legjobb szerkezetű zseb-, inga- és fali-órákban és izlőses ékszerekben. 2261

Nagy óra és ékszer-javító műhely.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngyülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institute-nak az alant jelzett címre, s honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azoknak akarja megmenteni, a kik kezelési céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érte bárholonnan magyarul, mire titoktartás mellett postaküldetve egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig börtömből. 6k. 1487

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utca 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: **Dr. HECHT**

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szívbántalmaknál, rheuma, kőszvény, szívelzsírosodás, vérszegénység, szivbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál. Gyógyeszközök: Hidegvízgyógymód, villamfény-, moór-, szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamozások, svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage. 1505

Bonnlakóknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Délmagyarországon egyetlen jogosított intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

A téli idényre raktáron van legfinomabb

Jamaica Rum

üvegje 60 fillér, 1 kor. 80 fillér és 4 korona.

Kiváló minőségű chinai tea.

Egy kis csomag 20 fillér, közép csomag 60 fillér, 1/2 kiló díszes bádóg dobozban 3 korona.

Kitűnő francia illatszerek

Extrait Ideal,
Extrait Vigne fleurie,

Extrait Tréfle incarnat,
Extrait Crab Apple Blossom

üvegje 4 korona.

Extrait Tréfle du Japon,

Extrait Crab Apple,

üvegje 3 korona.

Extrait Violette imperieur.

Eau de Cologne Russe.

üvegje 2 kor 50 fill.

üvegje 6 korona.

Kapható egyedül

Rozsnyay Mátyás gyógyszerertárában

Arad, Szabadság-tér.

908

Telefon 474.

Ha czipőre van szüksége,

ne vásároljon többé a bécsi vagy külföldön gyártott czipőkből, mert drága pénzért rosszat kap; hanem

rendeljen magyar iparosnál.

Legjobban mutatja ezt az

Aradi czipészek

Termelő Szövetkezete

(Arad, Andrásy-tér 22.)

kirakata, hol látható a különbség a bécsi rongy és a tisztességes munka között!



A szabadalmazott Asbest-talpbélések
egyedüli raktára.

Alkalmi meglepetés!

Ajánlok

Disz-levélpapírokat

Margaret Mille Ivory, Etoile française, Mot à la poste, Szepesi len, minden színben és minden alakban **rendkívül díszes dobozokban.**

Továbbá

Aquarel- és olaj festő-szekrényeket,
emlékkönyveket, disznaptárakat, stb. stb.

A most legdivatosabb

Isabey névjegyek

csakis nálam készülnek a legszebb kivitelben. (Ajánlom idejében megrendelni.)

Végezetül

Fényképező gépeket és fénykép cikkeket eredeti gyári árak mellett.

Levelező-lapok a képzelhető legnagyobb választékban.

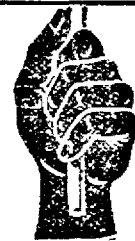
Vagyok mély tisztelettel

BLOCH H.

papírkereskedése, könyvnyomdája, fényképezők raktára.

2706

Mindenki meg lesz elégedve.



Nagy lelkesedéssel

és elismerőleg nyilatkoznak a **thealogyasztók**, a **Sultán rum** és a **Sultán thea** keverékekkel készített élvezetes italról.

Sultán Rum,

mely a theának rendkívül kellemes és finom zamatot kölcsönöz. Ára egy fél literes üvegnek **80 kr.**, 1 literes üvegnek **1 ft 50 kr.**

Sultán Thea,

mely ötféle legjobb fajta keverékből áll. Ára: 1 deka **10 kr.**, 1/2 kiló **1 ft.**, 1/4 kiló **2 ft.**

Tyukszem és szemölcs ellen

eddig páratlanul áll a híres és egyedüli biztos szer, a **Hajós-féle**

ANAGALLIN.

Egy üvegnek az ára **25 kr.**

126

Fenti szerek kizárólag kaphatók:

Hajós Árpád

gyógyszertárban az Isteni Gondviseléshez

Arad, Andrásy-tér 22. sz., a megyeházzal szembe.

Uraságoktól levetett
téli kabátokat és utazó bun-
dákat, lérti ruhákat
a legmagasabb áron vesznek.
Kívánatra házhoz is megyek.
Továbbá használt butorokat is ve-
szek és olcsó áron eladok. 37

Menczer Márton

Arad, Petőfi-utca 7. sz.

Uri házak

figyelmébe!

Kedvező feltételek mellett ajánl-
kozom házakhoz

vasalásra.

Orimem

2454

Proháska Ferenczné,

Fejsze-utca 8. szám.

Van szerencsém a n. érdemű közönséget arról értesíteni, hogy ere-
dett csomagolásban oly

Csukamájolajat

hosok forgalomba, mely egy új eljárás szerint lézritkített térben lesz a
frissen fogott csukák májából, az erre a célra berendezett hajókban elő-
állítva B

csukamájolaj

nagyban különbözik az árubelítől, világos-sárga és a lehetőségig szagtalan.

JAVALVA: Tüdő, mell és gégebetegségek, bőrbetegségek,
görcvélkór (serophula) ellen, valamint gyenge egyének,
különösen gyermekeknek, mint vértisztító és javító.

Es a csukamájolaj könnyen reszorbeálható, ezért gyerme-
kek és gyenge egyének igen jól tűrik, miért is orvosi autoritások
mint a test súlyát gyarapítót és vértisztítót legjobban ajánlják.

Egy üveg ára 2 korona.

Lakások, beteg- valamint gyermekszobák levegőjének tisztítására
ajánlok

ozón fenyő illatot.

E fenyő illatból pár cseppel forró vízzel telt edénybe öntünk, mi által a le-
vegő fűde fűssé lesz, akár csak a fenyves erdőké.

Egy adag 1 korona.

Szoba illatok: Rózsa, Rezeda, Orpóna, Heliotrop, Viola, Gyöngyvirág.

Papier de Armenie

pompás és csodás illatu füstölő papír egy adag 40 fillér. — Híatsze-
rek nagy választékban.

Gutori Földes Kelemen

gyógyszerész és vegyészeti laboratóriuma Aradon.

Telefon 111. szám.

1529

Telefon 419. szám.

Telefon 419. szám.

Olcsó kávé, tea és rum

árak:

1 kiló háztartási kávé	frt 1.20	1 kiló Aranyjáva igen fin. kávé	frt 2.—
1 " Portorico kávé	" 1.40	Különösen ajánlom naponta fris- sen pörkölt kávéimat.	
1 " Cuba apró szemű, igen finom kávé	" 1.80	1 kiló Cuba legfin. vegyes kávé	" 2.—
1 " Cuba közepes szemű, igen finom kávé	" 2.—	1 " Gyöngy-kávé pörkölt legf.	" 2.10
1 " Cuba nagyszemű legfi- nomabb kávé	" 2.10	Nagy raktár a legjobb zamatu rumokból. 1 és fél liter családi rum igen jó	frt. 1.50
1 " Gyöngy valódi Ceylon. legfinomabb kávé	" 2.10	1 liter Demarara igen jó rum	" 1.—
1 " Gyöngy valódi Portorico kávék	" 2.—	1 " Cuba igen finom rum	" 1.20
1 " Mocca valódi arabiai legfinomabb kávé	" 2.10	1 " Jamaica nagyon jó rum	" 1.60
1 " Mocca valódi arabiai fi- nom kávé	" 2.—	1 " Jam ica kit. zamatu rum	" 2.60
1 " Arany jáva legfinomabb nagyszemű kávé	" 2.10	1 " valódi ang. ananas ru	" 3.25
		Rumhoz csomagol. ató a legjobb ízű teák- bó is.	
		Fél kiló Mandarin csász. kev. tea	frt 4.—
		" " legfin tea	" 5.—
		" " háztartási igen fin. tea	" 3.—
		" " háztartási finom te.	" 2.50

Pontos és gyors kiszolgálás mellett kapható:

Tamasdán Kornél

fűszer, csomago-, kávé-, rum- és tea-üzletében

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Közpénz fizetésnél 2% engedmény. — Vidéki megrendeléseknél csomagolás nem
számítatik. 1455



T. cz.

Van szerencsénk a n. érd. kö-
zönség becses tudomására hozni,
hogy

BASZTIÁN és MARINGER

társas cégünk alatt, f. 6. novem-
ber hó 18 án, **Weitzer János-**
(volt Templom utca) és **Kazin-**
csy-utca sarkán egy a mos-
tani kor igényeinek megfelelően
berendezett

úri-szabó üzletet

nyitottunk, ahol a legújabb divatu
szövevényekből a legújabb fazon sze-
rint mindennemű rendelések pon-
tosan és jutányos ár mellett eszkö-
zöltnék.

Mindennemű **egyenruhák** elő-
írás szerint pontosan elkészítet-
nek. Magunkat a n. érd. közönség
nagybecsű pártfogásukba ajánlva,
kiváló tisztelettel

Basztian J. és Maringer J.
polgári- és egyenruha-szabók.



TELEFON 378.



TELEFON 378.

Figyelem!!!

CZIRÁKY ALAJOS

m. kir. esendőrségi szárnysszabó, a magyar kir. Államvasutak
tisztai egyenruha szállítója és a cs. és kir. 33. gyalogezred
ezred-szabója.

Délmagyarország elsőrendű egyenruházati intézete

Aradon, Andrassy-ter 3. (Tabajdy Károly-utca sarkán.)

Készít

mindennemű egyenruhákat

a legelegánsabb kivitelben, előírás szerint a legjutányosabb árakban.

Telefon szám 378.

1477

Gyönyörű padlókat
kapunk kefe, viasz és festék nélkül, ha a világhírű

DYNALIN-PASTÁT

használnak. Minden normális szoba padlója — akár kemény vagy puha fából
(linoleum is) két puha rongy és némi Dynalin-pasta segítségével néhány
perc alatt csodaszép világosbarna, pompásan fényes lesz és hamar meg-
szárad.

A Dynalin-pasta alkalmazásával még a következőket

lehet elérni:

Minden butordarab, akár puha, akár kemény fából van, akár matt

vagy fényezett, olyan lesz, mint az új és a foltjai eltűnnek 3-4

szeri tisztítás után.

Márványtáblák, márványkövek, akármilyen öregek is, egy

perc alatt mint a tükör egy tündökölnék.

Világos csipők gyönyörű szépek lesznek és a bőr feltűnő

tartósságot nyer. **Lakkcsipők, akármilyen öregek, pompás fényt nyernek**

és a bőrt konzerválja.

Egy adag ára, elégséges 3 ablakos szobához

2 kor. 20 fill.

485

Féladag 1 korona 10 fillér.

Főraktár Ausztria-Magyarország és Németország részére:

Longlife-vállalat, Bécs,

VI. Gumpendorferstr. 34. (ezelőtt Burggasse 10.)

Mint különlegességet ajánljuk:

a „Lyma-tinktura“-t, melylyel polskát és annak petéit garancia mel-

lett teljesen ki lehet irtani. — Egy nagy üveg ára 1 kor. 30 fillér.

Megrendelhető a Longlife-vállalatnál, Bécs, VI. Gumpendor-

FOGAK.

szájpadlás nélkül és anélkül, hogy a gyökerek eltávolításának 3 koronától. Az ártalmat készített és Párisban első díjat nyert fogsorokat mindenki azonnal megszokja, beszédzavarokat nem okoz és kitűnően rag vele. Régi fogsorok átalakíttatnak.

Vidékiek 12 óra alatt kielégíttetnek.

Fogorvosi intézet:**BUDAPEST,****VII., Erzsébet-körút 50. sz. I. em.**

Royal-szállóval szemben.

Fogorvos:

LÖFLER EMIL

Foghúzás érzéstelenítve.

Tartós plombák.

Rendel: d. e. 10-12 óra

d. n. 9-7-ig.

Fogtechnikai vezető:

GROSSMANN S.a párisi fogorvosi akadémián
kiallításán a keresztül díjazott
aranyéremmel kitüntetve.
Fogad reggel 8-tól este 8-ig.**Vasár- és ünnepnapokon is.**

Mérsekelt árak. Részletfizetésre is.

2268

ALAPITTATOTT 1890.

Augenstein K. Alajos

házasságközvetítő intézete

Budapest, VII., Wesselényi utca 54. szám.

Közvetít házasságokat biztos sikerrel 6 hét alatt.

Eddig több ezer házasság sikerült. — Válaszbélyeg.

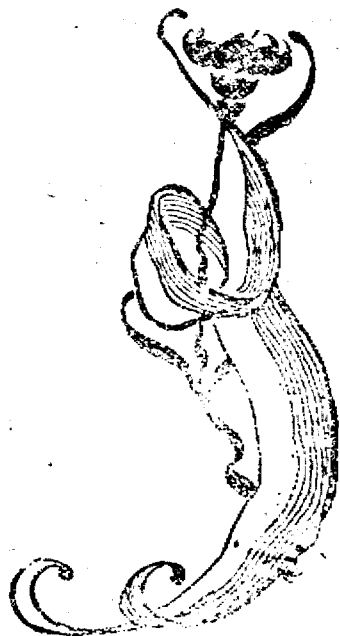
2411

ALAPITTATOTT 1890.

**FARSANGI UJDONSÁGOK!**

Schweiczi sima selyem battisztok minden színben. Fehér himzett és ajour battisztok schweiczi és honi gyártmány remek mintákkal már megérkeztek.

Kirakataink megtekintését kérjük.

ROSENBLÜH H. és TÁRSA.**PAGLIANO-SYRUP**

Óvakodjunk utánzatoktól.

Csakis világoskék gyári jellel ellátott üveget kérjünk, amelyen **PAGLIANO GIROLAMO** tanár aláírása látható.

vértisztító- és edző-szer

1838-ik év óta biztos sikerrel használatban.

Készítője: **PAGLIANO GIROLAMO** egyetemi tanár

FLORENZ — Via Pandolfini — (Olaszország.)

Minden nagyobb gyógyszerárban kapható.

Raktár: Gutori Földes Kelemennél.

Pénzt takaríthat meg!

ha ruhaszükségletét

FRANK LEO férfiruha áruházában

Arad, Andrásy-tér 9. sz., (az új minorita templommal szemben)

szerzi be, hol szolid olcsó árban óriási választék raktár van felhalmozva u. m.:

Férfi téli kabát 24 koronától feljebb.

Férfi téli kabátok 12 koronától feljebb.

Férfi téli sacco öltöny 20 kor. feljebb.

Férfi öltönyök 10 koronától feljebb.

Gyermekek ruhák 3-12 évesek részére 5 koronától feljebb.

Különlegességek bőrkabátokban, saját készítményű valódi

székely vadász és gazdász kabátokban,

városi és utazó bundákban és választék.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. — Külön mértékszerinti osztály!

ELJEGYZÉSI és BÁLI

MEGHIVÓK

egyszerű és diszes kivitelben

TÁNCZRENDEK

NÉVJEGYEK

óriási választékban

méltányos árakon

kaphatók:

Aradi Nyomda Részvénytársaság

könyvnyomdájában

Aradon, József főherceg-ut 22. szám.

Telefon 161.

Varrónő,

aki a legkomplikáltabb tölteteket
elismert jó ízléssel
és gyorsasággal készít
ajánlkozik házakhoz.

Szíves megkeresések Kápolna-
utca 2 sz. ajtó 4. 2419

Nagy

arany-, ezüst- és ékszer-
javító műhely!

A n. é. közönség becses tudomására
hozom, hogy az eddig Bonts-házban léte-
zett Papp Kálmán utóda-féle

aranyműves műhelyemet

Forray- és Rövid-utca sarok

(Hajek-féle üveg-udvarba

helyeztem át,

és mint eddig, úgy ezentúl is mindennemű
javításokat olcsón és pontosan eszközök,
valamint régi törött arany és ezüsttől
legmagasabb árért veszek vagy újat
készítek. 2432

A n. é. közönség becses bizalmát to-
vábbra is kérem, tisztelettel

Papp Kálmán utóda.

Uj és használt

Zongorák,

pianók és hangjegyek

az 1850. év óta fennálló üziletem-
ben a legjutányosabb árakban, ki-
vánatra a hangszerek részletfize-
tésre is kaphatók, esetleg havon-
kénti bérlettel és mellett

bérbe is vehetők.



Zongoraim: Bösen-
dorfer, Ehrbar, Ham-
burger, Heoffmann,
Kern, Krämer, Koch & Korselt,
Luner Lyra, Petrof, Proksch, Schna-
bel, Stelzhammer, Stingl, Schweig-
hoffer, Thék és Weszely gyárak-
ból valók.

Zongora javítások és hangolások elfogadtnak.

Kölcsönkönyvtárban az olvasási-díj:
Havonként 1 korona 60 fillér. Kötetenként
10 fillér. 1172

Krispin József

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 35.

Dick Ferencz Alajos

fényező és mázoló mester

Aradon, Boczkó-utca 9. sz.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat u. m.: fürdőszoba
és kádak-, vas- és fa-butorok-, vizi-
kannák-, tálcza-, kályhavédő-, fako-
sarak

aranyozás és márványozását,
függőlámpák bronzírozását, majolika
festését fára és érczre diszes ki-
vitelben, floderozások minden szín-
ben a legseccsiosabb kivitelben ju-
tányos árban és pontosan teljesi-
tetnek. 1475



FONTOS GYOMORBAJOSOKNAK!

Étvágyhiányt, gyomorfájdalmakat, émelygést,
gyomorgyengeséget, emésztési zavarokat, felfu-
lást stb. megszüntet azonnal a világhírű valódi

BRÁDY-féle

MÁRIACZELLI GYOMORCSEPPEK.

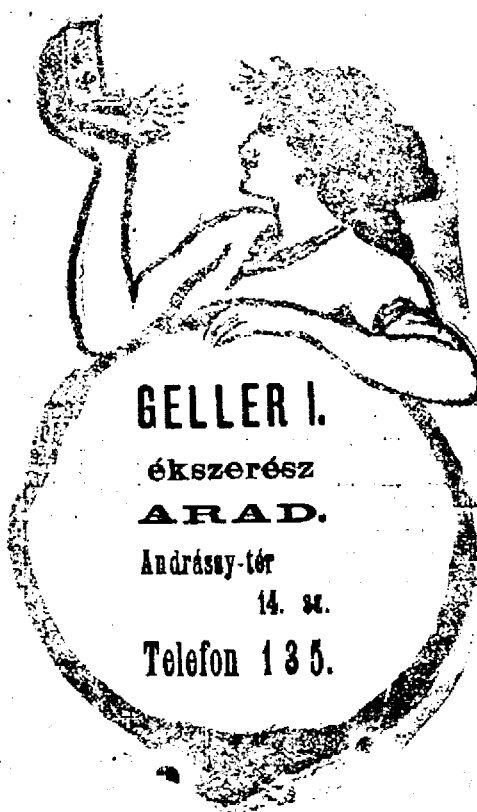
Sev ezer készítő és ellenőrző nyilatkozat: Kis üveg használati utasítás-
nal 80 fillér, nagy üveg 140 korona. 2467

Gyógyszertárakban kapható.

Főraktár: BRÁDY C. gyógyszerháza a „Magyar Király
hoz” Bécs, honnan kívánatra ingyen küldetik az
érdekes „Specialbroschür,” 5 kor. beküldése után
6 kis üveg, 4.50 kor. beküldése mellett 3 nagy üveg
lesz bérmentve küldve. Képviselő Magyarországon
résztve:

TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerháza Budapest, Király-utca 12.

Óvakodjunk után-
zatoktól! A va-
lód MARIACELLI
gyomorcseppek
fenti védjegy-
gyel és aláírás-
sal kell, hogy
ellátva legyenek.



GELLER I.

ékszerész

ARAD.

Andrássy-tér

14. sz.

Telefon 135.

Óh jaj!



Megfojt az az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és
elnyálkásodás ellen gyors
és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem ront-
ják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”

GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla
csakhamar meggyógyított!

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Khudy József, Kreb-
sz Géza, Ring Lajos, Rozsnyai Mátys özv., Vojtek Kálmán gyógyszerárakban, Vojtek és Weisz és
Krau z Elemér és Társai drogeriáknál.
Győrökön: Masznyik Dániel gyógyszerárakban.
Magy.-Pécskén: Mike József gyógyszerárakban.
Ó-Pécskén: Rókaszin János gyógyszerárakban.
Simándon: Csiky Lukács gyógyszerárakban.
Székeséren: Fűrédy Ede gyógyszerárakban.

Alapított 1893.

Telefon 423.

Fleischer Testvérek

vas és rézbutor gyára

Arad, Deák Ferencz-utca,

Földes-palotával szemben.

Gyártanak legjobb kivitelű
csinos gyermek-ágyakat,
mindenféle

rézbutor,

összecukható vaságyakat. Sodrony-
ágybetétek minden méretben ké-
szíttetnek.

Pontos kiszámlálás a legjutányo-
sabb áron. 2006

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Szent Pál-utca 13. számú

h á z

szabad kézből eladó.

A házban 8 lakás, kávéház
stb. van. 2813

özv. Vormittag Rozália,

Glogovác.

Megyei és városi telefon 471. szám.

Legolcsóbb bevásárlás

Özv. Sütő Józsefné utóda

URBÁN E.

üveg és porcelán raktárában

ARADON,

Forray-utca 2/c. és Szabadság-
tér 20. sz. gróf Nádasdy-ház.

Carlsbadi finom porcelán ékező kész-
letek színezve 5 frt 75 krtól feljebb.

Carlsbadi finom kávé és tea készletek
színezve 3 frt 35 krtól feljebb.

Carlsbadi finom kávé és tea csészék szí-
nezve 24 krtól feljebb.

Carlsbadi finom moeca csészék aranyo-
zott, 20 krtól feljebb.

Mosdókészletek complet színezve 3 frt 60
krtól feljebb.

Függőlámpák nagy választékban 2 frt 96
krtól feljebb.

Likör készletek a legszebb kivitelben 75
krtól feljebb.

Színes vagy fehér üveg compót tal 6 tá-
nyérral 85 krtól feljebb.

Finom vizes pohár mintázott, darabja 6
krtól feljebb.

Finom boros pohár mintázott, darabja 5
krtól feljebb.

Finom boros palaczk, csiszolva, dugóval
30 krtól feljebb.

Finom likör palaczk, csiszolva, dugóval
20 krtól feljebb.

Finom likör pohár (kehely) 10 krtól felj.

Finom likör pohár sajtol 5 krtól feljebb.

Ezen kívül a legmeglepőbb olcsó árban
kaphatók képek, tükrök, képkeretek, főző-
edények, díszműtárgyak, alpaca evőes-
közök stb. minden e szakmához tartozó
cikkek. — Ugyanott

szagtalan kristály-petroleum

1 liter 20 kr. nem füstöl.

Üveges munkák helyben és vidéken jutá-
nyos ár mellett eszközöltetnek, valamint

javítási munkák is.

Kölcsön-edény minden alkalomra
kapható. 2799

Alapított 1884-ben.

Elvileg mindenki köteles a
közvetítői díjat adni.

Kiadóhivatal:

József Némethy-ut 22. szám

Telefon szám: 151.

APRÓ HIRDETÉSEK

Testközlőként hirdetik a hirdetés alatt levő szövegre vonatkozóan.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

Hirdetéseket felvételnek a
Kiadóhivatalban:
József Némethy-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

Ezen rovatban minden szöveg egyenként 4 fillér, vastagabb betűkkel 6 fillér. — Címzett kereső vagy családunk ajánlása apró hirdetés 20 szög 50 fillér, minden további szög 4 fillér. — Hirdetést levelezőlapon 50—60 fillért és 1 kiegészítő lapunk elosztó helyein.

A kinek

hirdetést kell adni

háztartásra,
nevelésre,
üzleti célra,
könyvtárra,
segédre,
lakásra,
gazdálkodásra,
kiosztásra,
vinnélásra,
kiosztásra,

kiosztásra,
gazdálkodásra,
szobrászatra,
szobrászatra,
kiosztásra,
kiosztásra,
kiosztásra,
kiosztásra,
kiosztásra,

Aki

eladni kíván

butort,
zongorát,
bert,
gyümölcsöt,
gabonát,

üzletet,
műhelyt,
lakást stb.,
vagy

Aki

bérbeadni kíván

birtokot,
házat,
vadászterületet,

halászatot,
telket,
kocsit,
lovat,

Aki

mindenféle vétel vagy bérbevitel céljából keresi;

Aki

valamely állást betölteni kíván: legbiztosabban értezt, ha az

„ARADI KOZLÖNY“

kis hirdetési

rovátát használja.

Apró hirdetések

szolgáló levelezőlapon kaphatók

Aradon:

Révész Mándor

könyvtároskedésben, Andrassy-tér, Minorita-palota

Ifj. Klein Mór

könyvtároskedésben, Atzél Péter-utca.

Kerpel Izsó

könyvtároskedésben, Andrassy-tér.

Keppich Zsigmond

papírkészítésben, Andrassy-tér.

Özv. Hammerschlag L.-né

dohánytőzsdéjében, Andrassy-tér.

Kis tőzsdében

Templom-utca.

Kohn László

Waggongyárban.

Hoffmann József

fűszerkereskedésben, Forray-utca.

Bauer Gyula

dohánytőzsdéjében, Andrassy-tér.

Egy kitűnő hang

czimbalom, elutazás miatt olcsón eladó. — Czim a kiadóhivatalban. 35

Felső kereskedelmi

iskolát végzett gyakorló, gőzmalmi irodákba mielőbbi belépésre kerestetik. Előnyben részesülnek, akik már gőzmalmi irodában alkalmazva voltak. Ajánlatok magyar és német nyelven, bizonyítvány másolatokkal felszerelve, fizetési igények megjelölésével kértnek. Pécskai hengerműmalmom Pécska. 111

Weitzer János toll.



Kapható: Langm. L. és Fildm.

Telefon 22.

Egy teljesen jó karban levő két lövege

Gáz-motor,

amely most is üzemben van, méltányos áron eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Intelligens fiatal özvegy,

kinek 2000 korona értékű hozománya van, komoly uriember ösmerettségét óhajtja, ki jövőjét biztosítsa. Levelek „Komoly szándék” alatt a kiadóhivatalba kértnek. 171

Könyvelő,

fiatalabb erő, ki egyszerűs mind Angrovókat is látogat, kerestetik. A fűszer vagy pálinka szakmában jártasak előnyben részesülnek. — Megkeresések e lap kiadóhivatalához címzendők „Szorgalmas” jelige alatt. 172

2 garnitúr Ruston

Proktor-féle cséplőgép, jutányos áron eladó. Bővebbet Klein Miksa urnál Uj-Arad. 178

Üzlet eladás.

Lippán a főtéren, egy már évek óta fennálló, jó forgalmu fűszer üzlet, dohány tőzsdével, italmérési joggal, más vállalkozás miatt kedvező feltételekkel átadó. Czim a kiadóhivatalba. 178

Lakás kiadó.

Kossuth utca 2. sz. alatt egy utca lakás meliőkhelyiséggel, ugyanott egy alkalmas udvari műhely azonnal kiadó. Bővebbet Török Márton urnál Arad, Andrassy-tér 4. szám. 144

Lakást

és esetleg fizetést adunk gyermektelen házaspárnak takarításért. Czim a kiadóhivatalban. 143

Lakások

bérbeadását eszközölöm, lakók részére lakást szerzek. Levelek „Lakás” czim alatt a kiadóhivatalba intézendők. 116

Eladó

egy jóforgalmu fűszer-üzlet elköltözés végett. Bővebbet Weitzer János-utca 15. sz. 179

Borjuhust

naponként friss vágás, szállít 10 fontos kosárban 2 frt 40 kr-ért bérmentve W. Jagolinzer, Podwojzyska No. 1. 180

Két jó karban

levő törköly és seprő pálinka főzésre alkalmas üst 482 és 425 ltr. ürtartalommal jutányos áron eladó. Bing Edénél József főherceg-ut 5.

Telefon 242. sz.

Kalmár *

* * József

villanyműszerész

Kerékpár és varrógép rak-tára 2071

ARAD, Salacz Gyula-utca 2. sz.

Rátiáron tartok családi

Singer varrógépeket,

karikahajós (Ringschiff) gépeket

bézi vagy ipari használatra 5 évi írásbeli jótállással, kedvező havi részletfizetés mellett.

Varrógép javítások

jótállás mellett eszközöltetnek.

KINTZLER ZOLTAN

brassmester, kőfarész és ékszerész

Arad, Andrassy-tér 20. (Régi arena.)

Kizárólag finom

óra és ékszer

kapható. 1621

Pontos és szelid kiszolgálás!

Kutakat épít,

mélyit és fur

Licsmann József

kutimester 2000

Arad, Wesselényi-utca 36. sz.

Különlegesség

hegyi sziklákban is.

Tanulók

felvétetnek

az Aradi Nyomda Részvénytársaságnál.

MINDEN HOLGYNEK

SZÜKSÉGES ARCZBORE MEGVÉDÉSÉRE A

FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem csinos kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármilyen hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszüntet szeplőt, májfoltot, bőrtakát (mitesszer) és minden arcáztartást. Massazsához használva eltűntet redőket, himiőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek ozimeres védjeggyel vannak lezárva.

Kamisitványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona. 1569

Margit szappan 70 fillér.

Margit pender 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerárakban és droguériában.

Apátfalva: Ter Imre, Battonyán: Fodor István, Vargha Ábrahám, Borosjános: Pinter Péter, Bors-Székes: Zangeri Gyula, Berzován: Székely Sándor, Cs.-Apáczán: Hunyadi Antal, Cs.-Palotán: Nagy Albert, Csérmén: Berkes Árpád, Eken: Ifj. Pekker István, Földes: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Győrkon: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kóvacsán: Schlegel Pál, Kungótán: Fejes Lajos, Kúrdon: Hackenberger László, Mezőgyeszén: Koleszényi Ferenc, Mező-Kovácsán: Szabady Viktor, M.-Rudán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmagyon: Banzeros Ádám, Nagy-Zerindén: Vály Géza, Ó-Pecskán: Kocsis János, Pankosan: Posaivitz Gusztáv, Pityarosan: Szabados József, Szekudvaron: Fromm D. Traugott, Sándor: Csiky Lukács, Soborinban: Károlyi Kálmán, Székely: Hanszler Sándor, Tanczon: Kuntz János, és Uj-Aradon: Teraszgyő Géza urak gyógyszerárakban.

Farsangi újdonság.

Selyem Gás ruhára minden színben.
Fehér ajour battist és ajour selymek.
Sima francia battist minden színben.
Pompadour battistok csak a leg-
ujabb minták.

Telefon 529.

Telefon 529.

 Újdonság 120 cm. széles Lyoni battistok 

az összes létező színekben.

Gasier legyezők, csipke és szalag nagy választékban és jutányos áron szerezhetők be

Singer Sándor divatáruházában

Arad, Andrassy-tér 20., Fischer Eliz-palota.

Menyasszonyi kelengyék

200-tól 2000 koronáig

Singer Sándor

Fehérnemű és divatáruházában

Aradon.

Andrassy-tér 20. szám alatt.

Fischer Eliz-palota.

200 koronás menyasszonyi kelengye

6 drb. Chiffon ing diszitve ...	21.60
6 " Hálóköntös himzéssel	20.40
6 " Nadrág himzéssel ...	19.20
3 " Alsósoknya himzéssel	13.40
12 " Zsebkendő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya	13.20
2 ágyra ágykészlet szépen ki- állítva	28.—
6 drb. Nanking tollhuzat ...	10.60
6 " Alsó lepedő lenvászon	19.20
2 " 6 szem. damaszt garn.	18.80
2 " 6 " " kávé	10.80
12 " damaszt törülköző ...	12.—
12 " konyha ruha	4.80
12 " portörő különféle ...	6.—
	206.—

3% pénztár kedvezmény

Összeg netto Kor.

6.—

200.—

Menyasszonyi kelengyék

200—2000 koronáig

raktáron készen, vagy megrendelhetők.

Mindennemű vászonárak és
Fehérneműekből
nagy választék

Bébé kelengyék

50—500 kor.-ig raktáron.

Minta és árjegyzék szívesen küldetik.

Vidéki megrendelések
gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

SINGER SÁNDOR fehérnemű és divatáruháza.

Arad, Andrassy-tér 20. Fischer Eliz-palota.